

Grenzüberschreitende Alltagspraktiken in der Großregion SaarLorLux: eine Bestandsaufnahme¹

Les pratiques du quotidien transfrontalières dans la Grande Région SaarLorLux : un état des lieux²

Christian Wille (Université du Luxembourg)

Gegenstand dieses Beitrags sind Alltagspraktiken, die von den Einwohnern des Saarlandes, Lothringens, Luxemburgs, von Rheinland-Pfalz und Wallonien grenzüberschreitend ausgeführt werden. Das bedeutet, ungeachtet der Diskussion um den Praktikenbegriff (vgl. Hillebrandt 2014; Wille 2014; Schäfer 2013) werden hier verschiedene Aspekte von regelmäßig und unhinterfragt stattfindenden Aktivitäten behandelt, die in einem anderen Land als dem Wohnland ausgeführt werden. In diese Betrachtung einzubeziehen ist die Dimension der regelmäßigen physischen Mobilität, und zwar unter transnationalem Vorzeichen, handelt es sich bei grenzüberschreitenden Alltagspraktiken doch um routinisierte Aktivitäten verbunden mit einer zirkulären (Pendel-)Bewegung, die sich über benachbarte nationale Territorien erstreckt. Hierbei ist vorauszuschicken, dass in der Großregion SaarLorLux bereits ausgeprägte grenzüberschreitende Mobilitätsphänomene auszumachen sind: Mobilität im Kontext von Erwerbsbeschäftigung (vgl. Wille 2015, 2012) und im Kontext von Wohnmigration (vgl. Wille 2014, 2011). In diesem Beitrag allerdings wird auf die mit diesen Mobilitätsphänomenen teilweise im Zusammenhang stehende grenzüberschreitende Mobilität im Kontext von Alltagspraktiken eingegangen. Dafür leitend ist die Überlegung, dass sich die Großregion SaarLorLux anhand der grenzüberschreitenden Ausführungen von Alltagspraktiken als grenzüberschreitende Lebenswirklichkeit bestimmen lässt. Das bedeutet, die im Folgenden zu rekonstruierende räumliche Organisation von Alltagspraktiken und die daraus resultierenden Mobilitätsströme zwischen den Teilgebieten spiegeln die in der Großregion SaarLorLux vorzufindenden grenzüberschreitenden Lebenswirklichkeiten wider. Die festgestellte Existenz von grenzüberschreitenden Lebenswirklichkeiten soll dabei nicht als ‚gelungene

Cette contribution a pour objet les pratiques du quotidien transfrontalières qu'exercent les habitants de Sarre, de Lorraine, du Luxembourg, de Rhénanie-Palatinat et de Wallonie.

À cet effet, et nonobstant la discussion tournant autour de la notion de pratique (cf. Hillebrandt 2014; Wille 2014 ; Schäfer 2013), elle traitera divers aspects d'activités non remises en cause et pratiquées régulièrement dans un pays autre que celui de résidence. Il conviendra d'intégrer dans cette analyse la dimension de la mobilité physique régulière dans une perspective transnationale dans la mesure où les pratiques du quotidien transfrontalières représentent des activités routinières associées à un mouvement circulaire (pendulaire) qui s'étend au-delà de territoires nationaux voisins.

Dans cette optique, il faut souligner que la Grande Région SaarLorLux connaît déjà des phénomènes de mobilité transfrontalières prononcés : mobilité dans le contexte d'emploi (cf. Wille 2015, 2012 ; Belkacem/Pigeron-Piroth 2012) et dans le contexte de migration résidentielle (cf. Wille 2014, 2011 ; Boesen/Schnuer 2017). Cette contribution abordera toutefois la mobilité transfrontalière, liée en partie à ces phénomènes de mobilité, dans le contexte de pratiques du quotidien. La réflexion sur la possibilité de déterminer la Grande Région SaarLorLux comme réalité de vie quotidienne transfrontalière à l'aide des réalisations transfrontalières de pratiques quotidiennes, sera notre fil conducteur.

Cela signifie que l'organisation spatiale de pratiques du quotidien qu'il s'agira de reconstruire dans ce qui suit et les flux migratoires en résultant entre les régions reflètent les réalités de vie quotidienne transfrontalières au sein de la Grande Région SaarLorLux. L'existence constatée de réalités de vie quotidienne transfrontalières ne doit cependant pas être interprétée comme ‚intégration réussie‘ d'un espace transfrontalier. Les réalités de vie quotidienne

¹ Zitiervorschlag: Wille, Christian: Grenzüberschreitende Alltagspraktiken in der Großregion SaarLorLux: eine Bestandsaufnahme. In: Wille, Christian (Hg.): Lebenswirklichkeiten und politische Konstruktionen in Grenzregionen. Das Beispiel der Großregion SaarLorLux: Wirtschaft – Politik – Alltag – Kultur. transcript, 2015, 133-156.

² Citation: Wille, Christian: Les pratiques du quotidien transfrontalières. Dans : Michel Pauly / Malte Helfer (éd): GR-Atlas. Digitaler multidisziplinärer Atlas für Luxemburg und die Großregion, 2017. <http://hdl.handle.net/10993/30997>

Integration' eines grenzüberschreitenden Raums gedeutet werden. Vielmehr stehen grenzüberschreitende Lebenswirklichkeiten für soziokulturelle und sozioökonomische Vielfalt, Differenz und Divergenz in der Großregion SaarLorLux, bilden sie doch die Triebkräfte für grenzüberschreitende Praktiken und damit für soziale Raumkonstitutionen.

Zur Umsetzung des skizzierten Programms werden die Ergebnisse aus drei empirischen Studien zusammengetragen, die sich mit alltagskulturellen Fragen der Einwohner der Großregion SaarLorLux unter grenzüberschreitenden Gesichtspunkten auseinandersetzen (vgl. Tab. 1). Es handelt sich um Cavet/Fehlen/Gengler (2006), Scholz (2011) und Wille/Reckinger/Kmec/Hesse (2014), die als umfassendste grenzüberschreitend angelegte Studien der jüngsten Vergangenheit im Untersuchungsraum gelten können, die Entwicklungen in der Großregion SaarLorLux seit der Jahrtausendwende aufdecken und teilweise ein besonderes Augenmerk auf die Gruppe der Jugendlichen ermöglichen.

Aus diesen Untersuchungen werden Teilergebnisse herausgegriffen, zueinander und mit sozioökonomischen Eckdaten in Beziehung gesetzt, um die räumliche Organisation, die Motive und andere Kontextfaktoren von grenzüberschreitenden Alltagspraktiken in der Großregion SaarLorLux herauszuarbeiten. Es handelt sich also um eine weitgreifende Bestandsaufnahme von rezenten Untersuchungsergebnissen, die Einblicke geben in die Existenz und Beschaffenheit von grenzüberschreitenden Lebenswirklichkeiten in der Großregion SaarLorLux.

transfrontalières indiquent plutôt une pluralité, une différence et une divergence au niveau socioéconomique et socioculturel au sein de la Grande Région SaarLorLux dans la mesure où elles constituent le moteur de pratiques transfrontalières et par voie de conséquence, de constitutions sociales de l'espace.

La collecte des résultats issus de trois analyses empiriques (cf. tableau 1) qui étudient les questions de culture au quotidien des habitants de la Grande Région SaarLorLux dans une approche transfrontalière permettra de réaliser le programme esquissé. Il s'agit des analyses de Cavet/Fehlen/Gengler (2006), Scholz (2011) et Wille/Reckinger/Kmec/Hesse (2014) envisagées sous l'angle transfrontalier, analyses que l'on peut considérer comme étant les plus complètes parmi celles qui ont été effectuées récemment dans l'espace d'étude, révélant à la fois des évolutions dans la Grande Région SaarLorLux depuis le changement de millénaire et permettant d'accorder une attention particulière au groupe des adolescents. Ces analyses extrairont des résultats partiels qui seront mis en relation entre eux et avec des chiffres clés socioéconomiques pour mettre en évidence l'organisation spatiale, les motifs et autres facteurs contextuels de pratiques du quotidien transfrontalières dans la Grande Région SaarLorLux. Il s'agit donc d'un vaste bilan de résultats d'analyses récentes qui donnent un aperçu sur l'existence et la constitution de réalités de vie quotidienne transfrontalières dans la Grande Région SaarLorLux.

Studie	Cavet/Fehlen/Gengler 2006	Scholz 2011	Wille/Reckinger/ Kmec/Hesse 2014
Entstehungs-kontext	Forschungsprojekt (Stiftung Forum EUROPA/Universität Luxemburg, STADE)	Dissertationsprojekt (Universität Trier, Fachbereich VI Geographie)	Forschungsprojekt (Universität Luxemburg, Forschungseinheit IPSE)
Durchführungs-zeitraum	2003	2000 und 2006	2012/2013
Stichprobe	N=2.526 (gewichtet); Einwohner Luxemburgs und der angrenzenden Regionen (mind. 15 Jahre alt, wohnhaft bis 30 km von der lux. Grenze entfernt): Saarland: n=506 Lothringen: n=520 Luxemburg: n=501 Rheinland-Pfalz: n=495 Wallonien: n=504	N=4.897; Schüler Luxemburgs und der angrenzenden Regionen (14-17 Jahre, schulpflichtig in grenznahen Kommunen) Saarland: n=720 und 411 Lothringen: n=1.474 und 763 Luxemburg: n=266 und 184 Rheinland-Pfalz: n=578 und 327 Wallonien: n=191 und 0	N=3.300 (gewichtet); Einwohner Luxemburgs und der angrenzenden Regionen (mind. 16 Jahre alt, wohnhaft bis 50 km von der lux. Grenze entfernt): Saarland: n=314 Lothringen: n=867 Luxemburg: n=1.021 Rheinland-Pfalz: n=581 Wallonien: n=517
Methodik	Standardisierte Telefonbefragung	Standardisierte schriftliche Befragung (ergänzend: Einwohnerbefragung (2002) und Experteninterviews (2006))	Standardisierte Online-Befragung (ergänzend: qualitative Interviews)

Tabelle 1: Berücksichtigte Studien im Überblick

Étude	Cavet/Fehlen/Gengler 2006	Scholz 2011	Wille/Reckinger/ Kmec/Hesse 2014
Contexte	Projet de recherche (Fondation Forum EUROPE/Université du Luxembourg, STADE)	Projet de thèse (Université de Trèves, département VI Géographie)	Projet de recherche (Université du Luxembourg, Unité de recherche IPSE)
Période de réalisation	2003	2000 et 2006	2012/2013
Échantillon	N=2 526 (pondéré) ; habitants du Luxembourg et des régions voisines (15 ans min, résidant dans un rayon de 30 km max. de la frontière luxembourgeoise) : Sarre : n=506 Lorraine : n=520 Luxembourg : n=501 Rhénanie-Palatinat : n=495 Wallonie : n=504	N=4 897 ; élèves du Luxembourg et des régions voisines (14 à 17 ans, scolarisables dans des communes proches de la frontière) Sarre : n=720 et 411 Lorraine : n=1 474 et 763 Luxembourg : n=266 et 184 Rhénanie-Palatinat : n=578 et 327 Wallonie : n=191 et 0	N=3 300 (pondéré) ; habitants du Luxembourg et des régions voisines (16 ans min, résidant dans un rayon de 50 km max. de la frontière luxembourgeoise) : Sarre : n=314 Lorraine : n=867 Luxembourg : n=1 021 Rhénanie-Palatinat : n=581 Wallonie : n=517
Méthodologie	Enquête téléphonique standardisée	Enquête écrite standardisée (en complément : enquête auprès des habitants (2002) et interviews d'experts (2006))	Enquête en ligne standardisée (en complément : interviews qualitatifs)

Tableau 1 : Aperçu des études considérées

Ausgangspunkt der Betrachtungen ist der Befund von Wille/Reckinger/Kmec/Hesse (2014), demzufolge drei Viertel (76%) der Einwohner der Großregion SaarLorLux im Kontext von Alltagspraktiken grenzüberschreitend mobil sind, d.h. sie führen regelmäßig Aktivitäten (außer Arbeiten) im benachbarten Ausland aus. Dabei fährt ein Fünftel der Luxemburger Wohnbevölkerung (20%) und der Einwohner der angrenzenden Regionen (18%) heute häufiger „als noch vor ein paar Jahren“ für Alltagsaktivitäten über die Grenze, insbesondere die Einwohner Lothringens, Grenzpendler insgesamt und die befragten Wohnmigranten aus Luxemburg. Während bei Scholz (2011: 168ff.) der Anteil der befragten Schüler, die schon einmal das benachbarte Ausland aufgesucht haben, bei 60% liegt, ist in dieser Studie keine bemerkenswerte Steigerung der grenzüberschreitenden Mobilität über die Zeit festzustellen; zum Zeitpunkt der Befragungen fahren 15% der Schüler mindestens einmal pro Monat ins benachbarte Ausland.

Bei Cavet/Fehlen/Gengler (2006: 39) ist die Alltagsmobilität deutlich ausgeprägter: Gut die Hälfte gibt an, mindestens einmal monatlich grenzüberschreitend mobil zu sein. Tägliche Grenzquerungen sind hier besonders für Befragte aus Lothringen und Wallonien kennzeichnend, was mit dem hohen Anteil der dort wohnenden Grenzpendler erklärt wird. Darüber hinaus stellen Cavet/Fehlen/Gengler (2006: 40) und Scholz (2011: 170f.) einen erwartbaren Zusammenhang zwischen Wohnort und grenzüberschreitender Alltagsmobilität fest, der sich in häufigeren Grenzquerungen bei abnehmender Entfernung des Wohnorts zu einer Staatsgrenze äußert. Für die Großregion SaarLorLux kann demnach bereits eine ausgeprägte und seit der Jahrtausendwende tendenziell gesteigerte grenzüberschreitende Mobilität im Kontext von Alltagspraktiken festgehalten werden sowie der Umstand, dass in Grenznähe wohnende Personen besonders häufig eine Grenze überqueren. Dabei sind die Jugendlichen weniger grenzüberschreitend mobil, was auf den in dieser Gruppe weniger verbreiteten Individualverkehr, aber auch auf die von Erwachsenen abweichenden Alltagspraktiken zurückgeführt werden kann.

Einen weiteren Zugang zu grenzüberschreitenden Lebenswirklichkeiten erlauben Informationen darüber, welche Praktiken von den Bewohnern der Großregion SaarLorLux in den angrenzenden Regionen ausgeführt werden. Aufgrund unterschiedlicher

Le point de départ de l'analyse est la constatation faite par Wille/Reckinger/Kmec/Hesse (2014) selon laquelle les trois-quarts (76%) des habitants de la Grande Région SaarLorLux sont mobiles dans le contexte de pratiques du quotidien transfrontalières, c.-à-d. qu'ils exercent régulièrement des activités (hormis celles professionnelles) dans le pays voisin. À cet égard, un cinquième de la population résidant au Luxembourg (20%) et de celle des régions voisines (18%) passent plus fréquemment la frontière aujourd'hui « qu'ils ne le faisaient encore les années passées » pour réaliser des activités du quotidien, notamment les habitants de Lorraine, frontaliers dans l'ensemble et les migrants résidentiels interrogés venant du Luxembourg. Tandis que chez Scholz (2011 : 168 et suiv.), la part des élèves interrogés s'étant déjà rendus dans le pays étranger limitrophe est de 60%, cette étude ne constate pas d'accroissement notable de la mobilité au fil des années ; au moment des enquêtes, 15% des élèves se rendent au moins une fois par mois dans le pays étranger limitrophe.

Chez Cavet/Fehlen/Gengler (2006 : 39) la mobilité quotidienne est nettement plus prononcée : plus de la moitié déclare être mobile au-delà des frontières au moins une fois par mois. Dans cette optique, la mobilité quotidienne transfrontalière est particulièrement caractéristique des personnes interrogées venant de Lorraine et de Wallonie, ce qui s'explique par le nombre élevé des travailleurs frontaliers habitant dans ces deux entités. Par ailleurs Cavet/Fehlen/Gengler (2006 : 40) et Scholz (2011 : p. 170) constatent un lien envisageable entre le lieu de résidence et la mobilité quotidienne frontalière qui s'exprime par des passages frontaliers plus fréquents dès lors que la distance entre le lieu de résidence et la frontière nationale décroît. Par conséquent, il est déjà possible de retenir le fait que la Grande Région SaarLorLux présente une mobilité transfrontalière marquée dans le contexte de pratiques du quotidien, avec une tendance croissante depuis le changement de millénaire, et que les personnes résidant près d'une frontière la traversent particulièrement souvent. Les adolescents sont toutefois moins mobiles au-delà des frontières, ce qui peut s'expliquer par un moindre développement des moyens de transport individuels dans ce groupe, mais aussi par les pratiques quotidiennes différant de celles des adultes.

Une autre approche des réalités de vie quotidiennes transfrontalières permet de gagner des informations sur les pratiques des habitants de la Grande Région SaarLorLux dans les régions voisines. En raison de leurs terminologies et méthodologies distinctes, les

Terminologien und Methodiken sind die berücksichtigten Studien an dieser Stelle zwar nur eingeschränkt vergleichbar, dennoch lässt sich eine Aussage treffen: Bei den am häufigsten grenzüberschreitend ausgeführten Praktiken im Untersuchungsraum handelt es sich um das Einkaufen für den täglichen Bedarf, das freizeitorientierte Shoppen, das Erholen im Grünen/Tourismus, das Besuchen von kulturellen Veranstaltungen sowie um das Besuchen von Freunden und Familienmitgliedern. Diese Praktiken variieren erwartungsgemäß je nach Teilstichprobe bzw. Studie in ihrer Alltagsrelevanz. So rangiert z. B. bei den von Scholz (2011: 175f.) befragten Jugendlichen das grenzüberschreitende Einkaufen an erster Stelle, gefolgt von touristischen Aktivitäten; in der Studie von Cavet/Fehlen/Gengler (2006: 38) kehrt sich diese Reihenfolge um und die Autoren stellen darüber hinaus fest, dass besonders Frauen und Erwerbstätige im benachbarten Ausland einkaufen. Solche und weitere Teilaspekte von grenzüberschreitenden Alltagspraktiken werden im Folgenden unter besonderer Berücksichtigung der luxemburgischen Wohnbevölkerung näher betrachtet, scheint sie doch besonders mobil zu sein.

1.1 Einkaufen und Shoppen

Einkaufen und Shoppen gehören zu den am häufigsten grenzüberschreitend ausgeführten Alltagspraktiken, was Affolderbach (2013: 131) folgendermaßen beschreibt: „The Greater Region is characterized by high-levels of cross-border consumption stimulated by regional disparities [...], in particular between Luxembourg and its neighboring regions“. Bevor auf die hier angedeuteten Gründe eingegangen wird, werden die Praktiken des Einkaufens und Shoppens separat vorgestellt, auch wenn diese zum Teil von ähnlichen Faktoren beeinflusst und im Alltag oft nicht trennscharf vollzogen werden. Ihre analytische Unterscheidung aber hilft grenzüberschreitende Konsumpraktiken im Hinblick auf die pragmatische Versorgung mit Produkten des täglichen Bedarfs (Einkaufen) und im Hinblick auf Freizeit und Erleben (Shoppen) zu thematisieren (vgl. auch Spierings/van der Velde 2013).

études considérées ne sont que partiellement comparables à cet endroit, il est néanmoins possible d'affirmer ce qui suit : si l'on considère les pratiques transfrontalières exercées le plus fréquemment dans l'espace étudié, on remarque qu'il s'agit d'activités telles que faire les courses pour assurer les besoins quotidiens, faire du shopping lié aux loisirs, se détendre dans la nature/faire du tourisme, fréquenter des manifestations culturelles et rendre visite à des amis et à des membres de la famille. Cela s'entend que ces pratiques varient selon le sous-échantillon ou l'étude quant à leur importance dans la vie quotidienne. C'est ainsi que pour les adolescents interrogés dans l'étude de Scholz (2011 : p. 175), faire des achats transfrontaliers vient en tête, suivi des activités touristiques ; dans l'étude de Cavet/Fehlen/Gengler (2006 : 38), l'ordre s'inverse et les auteurs constatent en outre que ce sont notamment les femmes et la population active qui font leurs achats dans le pays étranger voisin. De tels aspects partiels de pratiques quotidiennes transfrontalières, ainsi que d'autres, seront considérés de plus près dans ce qui suit en tenant surtout compte de la population résidant au Luxembourg, puisqu'elle semble particulièrement mobile.

1.1 Faire des achats et du shopping

Faire des achats et du shopping font partie des pratiques quotidiennes transfrontalières les plus fréquentes, ce que Affolderbach (2013 : 131) décrit comme suit : « The Greater Region is characterized by high-levels of cross-border consumption stimulated by regional disparities [...], in particular between Luxembourg and its neighboring regions ». Avant d'aborder les raisons esquissées ci-dessus, on présentera séparément les pratiques d'achat et de shopping, même si celles-ci sont en partie influencées par des facteurs semblables et même si, souvent, au quotidien, il n'est pas possible de les distinguer précisément. Toutefois, leur distinction analytique aide à aborder les pratiques de consommation transfrontalières eu égard à l'approvisionnement pragmatique en produits de consommation courante (faire des achats) et eu égard aux loisirs et aux expériences (faire du shopping) (cf. également Spierings/van der Velde 2013).

Wohnregionen	angrenzendes Frankreich		angrenzendes Deutschland		angrenzendes Luxemburg		angrenzendes Belgien	
	Einkaufen	Shoppen	Einkaufen	Shoppen	Einkaufen	Shoppen	Einkaufen	Shoppen
Rheinland-Pfalz	4	10	96	92	15	24	2	4
Saarland	12	19	98	88	8	25	0	4
Wallonien	16	31	10	15	27	49	69	55
Lothringen	71	63	23	35	23	48	5	15
Luxemburg	15	41	32	68	70	54	12	33

Tabelle 2: Räumliche Verteilung der Praktik ‚Einkaufen‘ (täglicher Bedarf) und ‚Shoppen‘ nach Wohnregionen der Befragten in % (Mehrfachnennungen) (Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014)

Régions de résidence	France limitrophe		Allemagne limitrophe		Luxembourg limitrophe		Belgique limitrophe	
	Faire des achats	Faire du shopping	Faire des achats	Faire du shopping	Faire des achats	Faire du shopping	Faire des achats	Faire du shopping
Rhénanie-Palatinat	4	10	96	92	15	24	2	4
Sarre	12	19	98	88	8	25	0	4
Wallonie	16	31	10	15	27	49	69	55
Lorraine	71	63	23	35	23	48	5	15
Luxembourg	15	41	32	68	70	54	12	33

Tableau 2 : Répartition spatiale de la pratique ‚Faire des achats‘ (consommation courante) et ‚Faire du shopping‘ suivant les régions de résidence des personnes interrogées en % (plusieurs mentions) (Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014)

Am grenzüberschreitenden Einkaufsverhalten der Einwohner der Großregion SaarLorLux zeichnen sich verschiedene Mobilitätsströme ab (vgl. Tab. 2): So wird der grenzüberschreitende Einkauf von den Einwohnern der angrenzenden Länder besonders oft in Luxemburg erledigt, v.a. von den Einwohnern der frankophonen Nachbarregionen (vgl. auch Cavet/Fehlen/Gengler 2006: 56). Umgekehrt wiederum kaufen die Einwohner des Großherzogtums im Vergleich der Teilgebiete am häufigsten in den angrenzenden Ländern ein. Dabei versorgen sich die in Ostluxemburg wohnenden Befragten bevorzugt in Deutschland, die Befragten aus Südluxemburg in erster Linie in Frankreich und die in Nordluxemburg lebenden Befragten v.a. in Belgien mit Waren des täglichen Bedarfs. Neben ökonomischen Überlegungen spielen dabei soziokulturelle Aspekte eine Rolle, wenn etwa Luxemburger Deutschland zum Einkaufen signifikant präferieren und die ansässigen Ausländer das französischsprachige Frankreich und Belgien signifikant vorziehen (vgl. Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014).

Ein nicht unerheblicher Anteil der Bevölkerung der Großregion SaarLorLux erledigt den Einkauf auch im benachbarten Deutschland. Besonders beliebt sind die beiden Bundesländer bei der Luxemburger Wohnbevölkerung, gefolgt von den Einwohnern Lothringens. Dieser Befund wird von

Différents flux migratoires se dessinent à partir du comportement d'achat transfrontalier des habitants de la Grande Région SaarLorLux (cf. tableau 2) : ainsi, les habitants des pays limitrophes, notamment ceux des régions voisines francophones, se rendent particulièrement souvent au Luxembourg pour faire leurs achats transfrontaliers (cf. également Cavet/Fehlen/Gengler 2006 : 56). À l'inverse, comparé aux régions considérées, les habitants du Grand-Duché font le plus souvent leurs achats dans les pays voisins, sachant que les personnes interrogées résidant dans l'est du Luxembourg s'approvisionnent en produits de consommation courante en Allemagne de préférence, que celles interrogées résidant dans le sud du pays achètent premièrement en France et que les personnes résidant dans le nord du Grand-Duché font surtout leurs courses en Belgique. En dehors des considérations économiques, les aspects socioculturels ont également leur rôle à jouer ; par ex. les Luxembourgeois préfèrent nettement faire leurs achats en Allemagne tandis que les étrangers résidant au Grand-Duché préfèrent incontestablement la France et la Belgique francophone (cf. Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014).

Une partie non négligeable de la population de la Grande Région SaarLorLux effectue ses achats également en Allemagne voisine. La population résidant au Luxembourg, suivie de celle de Lorraine, apprécie particulièrement les deux Länder allemands. Cette constatation est appuyée par

Cavet/Fehlen/Gengler (2006: 55) gestützt, wobei anzunehmen ist, dass die Einwohner Luxemburgs – aufgrund der Einkaufsmöglichkeiten und geographischen Nähe – eher Rheinland-Pfalz und die Einwohner Lothringens – von denen knapp 18.000 Personen als Grenzpendler im Saarland arbeiten (vgl. IBA 2014a: 9) – eher das Bundesland an der Saar aufsuchen. Lediglich 10% der Befragten aus Wallonien fahren auch ins angrenzende Deutschland, wo sie vermutlich überwiegend in Rheinland-Pfalz einkaufen (vgl. auch Cavet/Fehlen/Gengler 2006: 55).

Das angrenzende Frankreich nimmt Platz drei der beliebtesten Einkaufsdestinationen ein und steht ähnlich intensiv im Schnittpunkt der Konsumentenströme aus Wallonien und Luxemburg. Für die Einwohner von Rheinland-Pfalz spielt – im Gegensatz zu den Einwohnern des Saarlandes – das angrenzende Frankreich eine nachrangige Rolle bei der Erledigung von Einkäufen (vgl. auch Cavet/Fehlen/Gengler 2006: 55). Das angrenzende Belgien schließlich wird mit Ausnahme der Einwohner Luxemburgs äußerst selten zum Einkaufen aufgesucht (vgl. ebd.).

Werden nun die grenzüberschreitenden Mobilitätsströme im Kontext des freizeitorientierten Shoppens betrachtet, so zeichnen sich ähnliche räumliche Schwerpunkte ab wie bei der Praktik des Einkaufens (vgl. Tab. 2). 68% der Luxemburger Wohnbevölkerung geben an in Deutschland zu shoppen, womit mehr Personen aus dem Großherzogtum im angrenzenden Ausland – vermutlich in Rheinland-Pfalz – shoppen als im Wohnland. Die Präferenz für das grenzüberschreitende Shoppen lässt sich auf Personen mit luxemburgischer Nationalität eingrenzen, ziehen sie im Vergleich zu den im Großherzogtum ansässigen Ausländern doch Deutschland als Shoppingdestination signifikant häufiger vor. Außerdem gibt nur die Hälfte (50%) der Luxemburger an im Großherzogtum – also im Wohnland – zu shoppen, hingegen trifft dies auf zwei Drittel (60%) der dort ansässigen Ausländer zu (vgl. Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014). Anzumerken ist ferner, dass insgesamt mehr Befragte in einer Nachbarregion shoppen als dort einkaufen. Dies zeigt, dass grenzüberschreitende Konsumpraktiken nicht ausschließlich kosten-nutzenorientiert, sondern mindestens gleichermaßen freizeit- und erlebnisorientiert sind.

Cavet/Fehlen/Gengler (2006 : 55) ; il convient néanmoins de supposer que les habitants du Luxembourg se rendent plutôt en Rhénanie-Palatinat en raison des possibilités d'achats et de la proximité géographique et les habitants de Lorraine - dont presque 18 000 travaillent en Sarre comme frontaliers (cf. IBA 2014a : 9) - se rendent plutôt dans ce Land allemand. Seules 10% des personnes interrogées venant de Wallonie font également leurs achats en Allemagne limitrophe, pour la plupart vraisemblablement, en Rhénanie-Palatinat (Cavet/Fehlen/Gengler 2006 : 55).

La France limitrophe occupe la 3ème place des lieux de destination privilégiés pour faire ses achats avec une part de fréquentation quasiment égale venant des consommateurs de Wallonie et du Luxembourg. Contrairement aux habitants de Sarre, la France limitrophe joue un rôle secondaire dans la pratique d'achats des habitants de Rhénanie-Palatinat (cf. également Cavet/Fehlen/Gengler 2006 : 55). Enfin, rares sont les personnes qui font leurs achats en Belgique limitrophe, à l'exception des habitants du Luxembourg. (cf. ibid).

Si l'on considère maintenant les flux migratoires transfrontaliers dans le contexte du shopping lié aux loisirs, l'on remarque qu'il se dessine des priorités spatiales analogues à celles constatées dans la pratique des achats (cf. tableau 2). 68% de la population résidant au Grand-Duché déclarent faire du shopping en Allemagne, sachant que plus de personnes venant du Grand Duché font du shopping dans les pays étrangers limitrophes – probablement en Rhénanie-Palatinat – qu'ils ne le font dans leur pays de résidence. La préférence donnée au shopping transfrontalier se limite aux personnes de nationalité luxembourgeoise, celles-ci préférant manifestement l'Allemagne comme destination de shopping, comparé aux étrangers résidant au Grand-Duché. En outre, seulement la moitié (50%) des Luxembourgeois déclare faire leur shopping au Grand-Duché, donc dans le pays de résidence ; en revanche, cette affirmation est valable pour deux tiers (60%) des étrangers résidant au Luxembourg (cf. Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014). Il convient de remarquer par ailleurs que dans l'ensemble, plus de personnes interrogées font du shopping dans une région voisine qu'ils n'y font des achats. Ceci montre que les pratiques de consommation transfrontalières ne sont pas exclusivement axées sur les coûts et les avantages, mais qu'elles sont tout aussi liées aux loisirs et aux expériences.

Diese Unterscheidung lässt sich aufgrund der Datenlage nicht aufrecht erhalten, wenn danach gefragt wird, welche Produkte in den angrenzenden Ländern erworben werden. Hinsichtlich grenzüberschreitender Konsumpraktiken im Allgemeinen stellen Cavet/Fehlen/Gengler (2006: 57) bei den Einwohnern der beiden Bundesländer und der frankophonen Teilgebiete ein ähnliches Konsumverhalten fest: Während sich Saarländer und Rheinland-Pfälzer in den angrenzenden Regionen hauptsächlich mit Lebens- und Genussmitteln versorgen (Lebensmittel, Tabak, Alkohol, Frischwaren, Benzin, Kaffee), kommen bei Lothringern und Wallonen Kleidung, Schuhe, Haus-/Gartenartikel und Kfz-Zubehör dazu. Luxemburger, so Cavet/Fehlen/Gengler (2006: 58) weiter, kaufen in den Nachbarregionen hauptsächlich Kleidung, Schuhe, Lebensmittel, Haus-/Gartenartikel (v.a. Möbel), Kfz-Zubehör und Unterhaltungsmedien (Bücher, CDs, DVDs). Über die Einwohner Luxemburgs ist außerdem bekannt, dass sie im Jahr 2009 im Schnitt 11% ihrer Haushaltsausgaben im (angrenzenden) Ausland tätigten, was 514 EUR pro Monat bzw. 6.000 EUR pro Jahr entspricht. Dabei handelte es sich v.a. um Ausgaben für Restaurant- und Hotelbesuche (30%), Kleidung und Schuhe (17%), Freizeit und Kultur (13,4%), Einrichtungsgegenstände, Haushaltswaren und Wartungsarbeiten am Haus (12,9%). Hierbei gaben die ansässigen Ausländer deutlich mehr für Lebensmittel aus und die Luxemburger v.a. für Kleidung, Einrichtungsgegenstände und Restaurant-/Hotelbesuche (vgl. STATEC 2011: 14ff.). Dieser Befund stützt Wille/Reckinger/Kmec/Hesse (2014) in dem obigen Ergebnis, demzufolge die grenzüberschreitenden Konsumpraktiken von Luxemburgern offenbar stärker freizeit- und erlebnisorientiert sind als die der im Großherzogtum ansässigen Ausländer.

Gleichzeitig ist Luxemburg selbst eine beliebte Destination für das grenzüberschreitende Einkaufen und Shoppen, was oben mit dem bemerkenswerten Grenzpendleraufkommen begründet wurde. Jeder der 160.000 Pendler (vgl. IBA 2014a: 9) gab im Jahr 2007 im Großherzogtum im Schnitt 9.076 EUR aus, d.h. 1 Milliarde 220 Mio. EUR. Dabei handelte es sich um Ausgaben für Produkte des täglichen Bedarfs (37%) (inkl. Kleidung, Haushaltswaren), gefolgt von besonders besteuerten Produkten (30%) (Kraftstoff,

En raison de la disponibilité des données, il n'est pas possible de conserver cette distinction lorsqu'on demande quels produits sont acquis dans les pays limitrophes. Eu égard aux pratiques de consommation transfrontalières en général, Cavet/Fehlen/Gengler (2006 : 57) constatent chez les habitants des deux Länder et des régions francophones un comportement semblable vis-à-vis de leur consommation : tandis que les Sarrois et les Rhénans-Palatins s'approvisionnent dans les régions limitrophes majoritairement en produits alimentaires et denrées soumis aux accises (produits alimentaires, tabac, alcool, produits frais, carburant, café), les Lorrains et les Wallons achètent en outre des vêtements, des chaussures, des articles pour la maison et le jardin, ainsi que des accessoires automobiles. Toujours selon Cavet/Fehlen/Gengler (2006 : 58), les Luxembourgeois achètent dans les régions voisines principalement des vêtements, des chaussures, des produits alimentaires et des articles pour la maison et le jardin (surtout des meubles), des accessoires automobiles et des médias de divertissement (livres, CD, DVD). Par ailleurs, l'on sait que les habitants du Luxembourg ont réalisé en moyenne en 2009 11% de leurs dépenses budgétaires dans le pays étranger (limitrophe), soit 514 EUR par mois ou 6 000 EUR par an pour aller notamment au restaurant et à l'hôtel (30%), pour acheter des vêtements et des chaussures (17%), pour les loisirs et la culture (13,4%), pour des objets de décoration intérieure, des articles pour la maison et pour effectuer des travaux d'entretien de la maison (12,9%). De ce point de vue, les étrangers résidant au Luxembourg ont dépensé nettement plus d'argent pour les produits alimentaires et les Luxembourgeois ont surtout employé leur argent pour les vêtements, les objets de décoration intérieure et pour aller au restaurant ou à l'hôtel (cf. STATEC 2011 : 14 et suiv.). Cette constatation appuie le résultat susmentionné de Wille/Reckinger/Kmec/Hesse (2014) selon lequel les pratiques de consommation transfrontalières des Luxembourgeois sont visiblement plus liées aux loisirs et aux expériences que celles des étrangers résidant au Grand-Duché.

Parallèlement, le Luxembourg est lui-même une destination appréciée pour aller faire des achats et du shopping transfrontalier, constatation fondée plus haut par le nombre remarquable de frontaliers. Chacun des 160 000 frontaliers (cf. IBA 2014a : 9) a dépensé au Grand-Duché au cours de l'année 2007 en moyenne 9 076 EUR, c.-à-d. 1 milliard 220 millions d'EUR. Ces dépenses étaient réservées aux produits de consommation courante (37%), (y compris les vêtements et les articles ménagers), suivies de

Tabak, Alkohol), selteneren bzw. größeren Ausgaben (22%) (Pkw, Reisen) und unvermeidbaren Ausgaben (11%) (Transport, Verpflegung, Bildung, Pkw-Reparatur- und Wartung, Gesundheit) (vgl. Zanardelli/Genevois/Schuller 2012: 49ff.). Die Konsumpraktiken der in Luxemburg beschäftigten Grenzpendler am Arbeitsort konzentrieren sich demnach auf die Versorgung mit Produkten des täglichen Bedarfs und auf Produkte mit besonderer Besteuerung.

Schließlich ist auf die Gründe grenzüberschreitender Konsumpraktiken in der Großregion SaarLorLux einzugehen. Dabei kann zwischen vier Motivlagen unterschieden werden, die im Alltag ineinandergreifen. Ein erwartungsgemäß starkes Motiv für das Einkaufen und/oder Shoppen in einer Nachbarregion ist der (1) Preisvorteil, der sich im Vergleich zum Preisniveau der Wohnregion ergibt. Das Argument der Kostenersparnis spielt besonders für die Einwohner Walloniens und Lothringens eine Rolle, weniger für die Einwohner Luxemburgs (vgl. Cavet/Fehlen/Gengler 2006: 59). Diese Gewichtung erschließt sich angesichts des zwischen den jeweiligen Teilgebieten disparaten Kaufkraftniveaus sowie der Unterschiede im Preisniveau bzw. in der Besteuerung. So erreichen die Haushalte in Luxemburg im Jahr 2011 das höchste Pro-Kopf-Einkommen (29.808 EUR) in der Großregion SaarLorLux, das – hier ungeachtet der Preisbereinigung – zur Erklärung der ausgeprägten grenzüberschreitenden Shoppingaktivitäten herangezogen werden kann. Die Haushalte in Lothringen (18.013 EUR) und Wallonien (16.998 EUR) hingegen verfügen über das niedrigste Pro-Kopf-Einkommen für Konsum- oder Sparzwecke (vgl. IBA 2014b: 59), weshalb das Argument der Kostenersparnis hier vermutlich stärker durchschlägt. Damit im Zusammenhang steht das Preisniveau in den jeweiligen Teilgebieten, das in einer Studie des luxemburgischen Wirtschaftsministeriums untersucht wird. Sie zeigt anhand von 98 Produkten, dass das Preisniveau in Belgien und Luxemburg am höchsten liegt und Frankreich und Deutschland sich unter dem großregionalen Mittel bewegen (vgl. Ministère de l'Économie 2014: 15). Dabei sind im großregionalen Vergleich (a) Lebensmittel in Frankreich am günstigsten (v.a. Kindernahrung und Konditoreiwaren); in Luxemburg und Belgien liegen die Lebensmittelpreise über dem Durchschnitt (v.a. bei Kindernahrung und Fertiggerichten). Auch das Preisniveau für (b) Frischwaren liegt in Luxemburg (v.a. Fleisch- und Wurstwaren) und Belgien (v.a. Joghurt- und Milchprodukte) deutlich über dem großregionalen Mittel. In Frankreich (außer Fleisch)

produits soumis à une imposition particulière (30%) (carburant, tabac, alcool), de dépenses plus rares ou plus importantes (22%) (véhicule, voyages) et inévitables (11%) (transport, nourriture, instruction, réparation et entretien du véhicule, santé) (cf. Zanardelli/Genevois/Schuller 2012 : 49 et suiv.). Les pratiques de consommation sur le lieu de travail des frontaliers exerçant une activité au Luxembourg se concentrent par conséquent sur l'approvisionnement en produits de consommation courante et en produits soumis à une imposition particulière.

En dernier lieu, il convient d'aborder les raisons des pratiques de consommation transfrontalières dans la Grande Région SaarLorLux. Ce faisant, il est possible de distinguer quatre motifs qui s'imbriquent dans le quotidien. Comme l'on pouvait s'y attendre, un motif essentiel pour faire des achats et/ou du shopping dans une région voisine est (1) l'avantage économique qui en découle par rapport au niveau de prix de la région de résidence. L'argument des économies réalisées joue particulièrement un rôle pour les habitants de Wallonie et de Lorraine, moins pour ceux du Luxembourg (cf. Cavet/Fehlen/Gengler 2006 : 59). Cette pondération apparaît devant le niveau du pouvoir d'achat disparate entre lesdites régions, ainsi que devant les différences de niveau de prix ou d'imposition. C'est ainsi que les ménages au Luxembourg connaissent en 2011 le revenu par habitant le plus élevé (29 808 EUR) de la Grande Région SaarLorLux auquel on peut avoir recours – sans tenir compte ici de l'ajustement des prix – pour expliquer les fortes activités de shopping transfrontalières. En revanche, les ménages en Lorraine (18 013 EUR) et Wallonie (16 998 EUR) disposent du revenu par habitant le plus bas pour des fonctions de consommation ou d'économie (cf. IBA 2014b : 59), raison pour laquelle l'argument de la réalisation d'économies se répercute sans doute plus fortement dans ces régions. Le niveau de prix dans les régions respectives qui y est lié est analysé dans une étude du Ministère de l'économie luxembourgeois. Celle-ci montre à l'aide d'un échantillon de 98 produits que le niveau de prix est le plus élevé en Belgique et au Luxembourg et que la France et l'Allemagne se situent en dessous de la moyenne grand-régionale (cf. Ministère de l'Économie 2014 : 15). L'établissement d'une comparaison grand-régionale fait apparaître que (a) les produits alimentaires en France sont les meilleurs marchés (spécialement les aliments pour enfants et la pâtisserie) ; au Luxembourg et en Belgique, les prix des produits alimentaires se situent au-dessus de la moyenne (notamment en ce qui concerne les aliments pour enfants et les plats tout préparés). Le niveau de prix pour (b) les produits frais se situe au

und Deutschland (v.a. Fleisch) hingegen werden Frischwaren am günstigsten angeboten. Die Preise für (c) Getränke sind besonders hoch in Belgien (v.a. Wein), am niedrigsten in Luxemburg (v.a. alkoholische Getränke). Deutschland liegt zwar im großregionalen Mittel, jedoch fallen die Preise für Wasser hier vergleichsweise hoch aus. Schließlich sind (d) Drogerie-/Hygieneartikel in Luxemburg und Belgien (v.a. jeweils Babybedarf) besonders teuer; in Deutschland können diese Artikel deutlich günstiger eingekauft werden (vgl. ebd.: 15ff.).

Eine weitere Besonderheit ist die relativ niedrige Besteuerung von Kraftstoff, Tabakwaren, Spirituosen und Kaffee in Luxemburg. Für grenzüberschreitende Konsumpraktiken ausschlaggebend ist der sich daraus ergebende günstige Preis für diese Produkte, der zu einer starken Konzentration von Tankstellen mit florierendem Beigeschäft entlang der luxemburgischen Grenze geführt hat. Je nach Herkunftsregion können die Einwohner der Großregion SaarLorLux mit dem Einkauf in Luxemburg zwischen 15 und 20 Cent pro Liter Kraftstoff, zwischen 11 und 13 EUR pro Stange Zigaretten und zwischen 0,90 und 1,90 EUR pro Pfund Kaffee sparen (vgl. Ullrich 2009). Die Tankstellen, die mit dem Beigeschäft bis zu 50% des Gesamtumsatzes abdecken, haben sich auf die Unterschiede in der Besteuerung und auf die daraus resultierende Nachfrage eingestellt: Neben dem generell großen Angebot von bis zu 180 Tabakwaren bieten die Tankstellen-Shops entlang der Grenze zu Belgien und Frankreich v.a. Spirituosen an; die Tankstellen-Shops entlang der Grenze zu Deutschland warten mit bis zu 200 verschiedenen Kaffeeprodukten auf (vgl. ebd.).

Die im angrenzenden Ausland vorzufindende ‚andere‘ (2) Produktpalette – als ein weiterer Grund für grenzüberschreitende Konsumpraktiken – zieht v.a. die Einwohner Luxemburgs an, für die auch die Qualität und der Service eine größere Rolle spielen als für die Einwohner der sonstigen Teilgebiete (vgl. Cavet/Fehlen/Gengler 2006: 59). Letztere führen in einer Interviewserie bei Wille/Reckinger/Kmec/Hesse (2014) die regelmäßig aufgesuchten Supermärkte/Discounter, Großmärkte, Kaufhäuser oder Outlet-Center im Ausland an und die dort gekauften Produkte: Möbel und Küchen, Garten- und

Luxemburg (notamment les produits de boucherie et de charcuterie) et en Belgique (notamment les yaourts et laitages) bien au-dessus de la moyenne grand-régionale. En revanche, en France (sauf la viande) et en Allemagne (surtout la viande), les produits frais sont les moins chers. Les prix pour (c) les boissons sont particulièrement élevés en Belgique (notamment le vin), ils sont les plus faibles au Luxembourg (notamment les boissons alcoolisées). L'Allemagne se situe certes dans la moyenne au niveau grand-régional, les prix pour l'eau minérale sont néanmoins comparativement élevés. En dernier lieu, (d) les articles de droguerie/d'hygiène sont particulièrement chers au Luxembourg et en Belgique (notamment les articles et vêtements pour bébés) ; il est possible de les acheter pour bien moins cher en Allemagne (cf. ibid. : 15 et suiv.).

Une autre particularité du Luxembourg est l'imposition relativement basse du carburant, du tabac manufacturé, des spiritueux et du café. Un élément essentiel des pratiques de consommation transfrontalières est le prix avantageux qui en résulte pour ces produits et qui a conduit à une forte concentration de stations-service avec leurs commerces auxiliaires florissants le long de la frontière luxembourgeoise. En fonction de la région d'origine, les habitants de la Grande Région SaarLorLux peuvent économiser entre 15 et 20 centimes par litre de carburant, entre 11 et 13 EUR par cartouches de cigarettes et entre 0,90 et 1,90 EUR par livre de café en faisant leurs achats au Luxembourg (cf. Ullrich 2009). Les stations-service qui couvrent jusqu'à 50% de leur chiffre d'affaires global avec le commerce auxiliaire se sont adaptées aux différences d'imposition et à la demande en résultant : outre l'offre généralement conséquente de tabacs manufacturés pouvant compter 180 sortes, les boutiques des stations-service situées le long de la frontière vers la Belgique et la France proposent surtout des spiritueux ; celles situées le long de la frontière vers l'Allemagne présentent une offre de cafés pouvant compter 200 sortes (cf. ibid.).

L' ‚autre‘ (2) gamme de produits présente dans le pays étranger limitrophe – considérée comme étant une raison supplémentaire de pratiques de consommation transfrontalière – attire principalement les habitants du Luxembourg pour lesquels la qualité et le service jouent un rôle plus important que pour ceux des autres régions (cf. Cavet/Fehlen/Gengler 2006 : 59). Dans une série d'interviews menés par Wille/Reckinger/Kmec/Hesse (2014), ces derniers citent les supermarchés/discounters, hypermarchés, grands magasins ou Outlets régulièrement fréquentés à l'étranger et les produits qu'ils y achètent : meubles

Heimwerkerbedarf, Brezeln, Windeln, Pflanzen, Schuhe, Textilien, Wein, Käse, Fisch u.v.m. Von den Einwohnern des Saarlandes wird besonders das Angebot in französischen Großmärkten geschätzt und die dort angebotenen Frischwaren. Dies könnte die große Bedeutung der Produktqualität für den grenzüberschreitenden Einkauf der Einwohner des Saarlandes erklären, die bei Cavet/Fehlen/Gengler (2006: 59) angegeben wird und die Scholz (2011) mit Blick auf Jugendliche thematisiert: Während viele französische Schüler aus den grenznahen Gymnasien „zum Einkaufsbummel“ nach Saarbrücken oder in die Städte Saarlouis und Neunkirchen fahren, üben die französischen *Hypermarchés* auf deutsche Schüler eine hohe Anziehungskraft aus, „die mit ihrem breiten Sortiment und französischen kulinarischen Spezialitäten häufig das Ziel deutscher Besucher sind“ (Scholz 2011: 175).

Eine weitere Motivlage für grenzüberschreitende Konsumpraktiken ist in der Suche nach (3) Abwechslung und Erlebnissen zu sehen, die – „um mal was anderes zu erleben“ – mit einem anderen Warenangebot und dem Ausflugscharakter von grenzüberschreitenden Einkaufs-/Shoppingtouren verbunden wird. Einige der Befragten bei Cavet/Fehlen/Gengler (2006: 59) und Wille/Reckinger/Kmec/Hesse (2014) kombinieren den grenzüberschreitenden Einkauf z.B. mit dem Besuch von Freunden und Bekannten, mit Stadtbesichtigungen, mit Spaziergängen oder mit der Möglichkeit „mal Deutsch zu hören und zu sprechen“. Im Zusammenhang mit dem Kauf von Kraftstoff und Genusswaren in Luxemburg berichten einige Einwohner der Großregion SaarLorLux aus ihrer Kindheit und aktuellen Lebensphase von regelmäßigen Sonntagsausflügen an eine Tankstelle im Großherzogtum (vgl. auch Scholz 2011: 175ff.); oder wie es Ullrich (2009) pointiert formuliert: „Tankausflüge nach Luxemburg [werden] gerne mit Erholung und Freizeitgestaltung kombiniert.“

Schließlich spielen eine Reihe (4) praktischer Aspekte für grenzüberschreitende Konsumpraktiken eine Rolle. So ist zunächst an die oben erwähnten Mobilitätsphänomene zu erinnern, wenn Befragte angeben im angrenzenden Ausland einzukaufen, „wenn sie gerade vorbeikommen“ (Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014) oder „gelegentlich nach der Arbeit“ (Cavet/Fehlen/Gengler 2006: 59). Die sich also ‚ergebende‘ Alltagspraktik verweist auf grenzüberschreitende Mobilitäten im Kontext von Arbeiten und Wohnen, gleichzeitig auf

et cuisines, articles de jardinerie et de bricolage, Bretzel, couches, plantes, chaussures, textiles, vin, fromage, poisson et plus encore. Les habitants de Sarre apprécient énormément l'offre proposée par les hypermarchés français et leurs produits frais. La grande importance accordée à la qualité des produits pourrait être la raison pour laquelle les habitants de Sarre effectuent leurs achats transfrontaliers, comme Cavet/Fehlen/Gengler (2006 : 59) l'indiquent et qui est abordée par Scholz (2011) lorsqu'elle porte son regard sur les adolescents : Tandis que de nombreux élèves français venant de lycées proches de la frontière font des « virées shopping » à Sarrebruck ou Saarlouis et Neunkirchen, les *Hypermarchés* français « qui, avec leur vaste gamme de produits et leurs spécialités culinaires françaises sont souvent l'objet de visiteurs allemands, » exercent une grande force d'attraction sur les lycéens allemands (Scholz 2011 : 175).

Un autre motif pour des pratiques de consommation transfrontalières consiste (3) dans la recherche de la diversion et d'expériences liée – « pour vivre éventuellement quelque chose d'autre » – à une offre de produits différente et au caractère d'excursion des virées achats/shopping transfrontalières. Quelques unes des personnes interrogées par Cavet/Fehlen/Gengler (2006 : 59) et Wille/Reckinger/Kmec/Hesse (2014) combinent par ex. l'achat transfrontalier avec la visite d'amis et de connaissances, de villes, avec des promenades ou avec la possibilité « d'entendre et de parler à l'occasion allemand ». En relation avec l'achat de carburant et de produits soumis à accise au Luxembourg, quelques habitants de la Grande Région SaarLorLux rapportent les excursions dominicales régulières qu'ils entreprenaient vers une station-service du Grand-Duché pendant leur enfance et qu'ils continuent d'entreprendre dans leur phase de vie actuelle (cf. également Scholz 2011 : 175 et suiv.) ; ou comme Ullrich (2009) le formule de manière incisive : « Les déplacements vers le Luxembourg pour faire le plein d'essence [sont] volontiers associés à la détente et aux pratiques de loisir . »

Finalement, une quantité (4) d'aspects pratiques joue un rôle dans les pratiques de consommation transfrontalières. Rappelons tout d'abord les phénomènes de mobilité mentionnés plus haut, lorsque par ex. les personnes interrogées déclarent faire leurs achats dans le pays étranger limitrophe « parce qu'ils y passent par hasard » (Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014) ou « occasionnellement après le travail » (Cavet/Fehlen/Gengler 2006 : 59). La pratique du quotidien ‚en résultant‘ renvoie aux mobilités

die Großregion SaarLorLux als grenzüberschreitende Lebenswirklichkeit. Dafür idealtypisch steht die Gruppe der Grenzpendler, für die bestimmte Geschäfte oft ‚auf dem Weg‘ liegen und die die meisten Ausgaben – im Fall von Luxemburg – für Produkte des täglichen Bedarfs aufwenden. Dieses Kaufverhalten unterliegt Zanardelli/Genevois/Schuller (2012: 51) zufolge weniger rationalen Kosten-Nutzen-Überlegungen denn vielmehr routinisierten und alltagsrelevanten Konsumgewohnheiten. Zu erwähnen ist in diesem Zusammenhang, dass die Konsumausgaben der Grenzpendler in Luxemburg mit zunehmender Distanz zwischen Arbeits- und Wohnort abnehmen (vgl. Mathä/Portigliola/Ziegelmeyer 2014: 4), dass viele Grenzpendler durch das Einkaufen am Arbeitsort Zeit sparen und dass die Geschäfte am Wohnort der Grenzpendler teilweise schon geschlossen sind, wenn sie am Abend nach Hause kommen (vgl. Wille 2012: 301). Die Öffnungszeiten sind somit ein weiterer praktischer Aspekt – auch für die befragten Einwohner Luxemburgs bei Wille/Reckinger/Kmec/Hesse (2014), die angeben, an Feiertagen die Shoppingmöglichkeiten im angrenzenden Ausland zu nutzen; oder wenn die *Confédération Luxembourgeoise du Commerce* (CLC) generell feststellt: „Les heures d’ouverture des magasins au Luxembourg [sont] mal adaptées au rythme de vie des personnes“ (STATEC 2011: 15). Ferner werden vom CLC sprachenbedingte Probleme im Großherzogtum als Grund für grenzüberschreitende Konsumpraktiken genannt: „problèmes de langue qui rendent difficile la communication avec le personnel travaillant dans les magasins“ (STATEC 2011: 15). Da die meisten in Luxemburg beschäftigten Grenzpendler aus Frankreich kommen, wird Französisch immer häufiger als *lingua franca* zwischen den Sprachgruppen genutzt, die im Großherzogtum arbeiten (vgl. Horner/Weber 2008: 87). Die Sprachensituation in Luxemburg ist daher von einem verbreiteten Gebrauch des Französischen geprägt, weshalb einige Einwohner Luxemburgs die Nachbarregionen im Ausland vorziehen, um Verkaufs- bzw. Beratungsgespräche z. B. in deutscher Sprache führen zu können (vgl. Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014). In diesem Zusammenhang ist generell festzuhalten, dass grenzüberschreitende Konsumpraktiken wahrscheinlicher sind, wenn die Sprachen der angrenzenden Teilgebiete beherrscht werden (vgl. Cavet/Fehlen/Gengler 2006: 56).

transfrontalières dans le contexte d’activités professionnelles et de résidence, et parallèlement, à la Grande Région SaarLorLux comme réalité de vie quotidienne transfrontalière. Le groupe des frontaliers qui, souvent, trouvent des magasins déterminés sur leur chemin et qui consacrent la plupart de leurs dépenses – dans le cas du Luxembourg – aux produits de consommation courante en est l’exemple typique parfait. Selon Zanardelli/Genevois/Schuller (2012 : 51), ce comportement d’achat est moins soumis à des réflexions sur le rapport coût-efficacité qu’à des habitudes de consommation routinières quotidiennes. À cet égard, il convient de mentionner que les dépenses des frontaliers réalisées au Luxembourg pour leur consommation diminuent avec l’accroissement de la distance entre le lieu de travail et le lieu de résidence (cf. Mathä/Portigliola/Ziegelmeyer 2014 : 4), que de nombreux frontaliers gagnent du temps en faisant leurs achats sur leur lieu de travail et que la plupart des magasins situés sur leur lieu de résidence sont déjà fermés quand ils rentrent chez eux le soir (cf. Wille 2012 : 301). Les heures d’ouvertures représentent donc un autre aspect pratique – également pour les personnes du Luxembourg interrogées lors de l’enquête menée par Wille/Reckinger/Kmec/Hesse (2014) qui déclarent profiter des possibilités de shopping les jours fériés dans le pays étranger limitrophe ; la *Confédération Luxembourgeoise du Commerce* (CLC) de constater également de manière générale : « Les heures d’ouverture des magasins au Luxembourg [sont] mal adaptées au rythme de vie des personnes » (STATEC 2011 : 15). Par ailleurs, la CLC cite les problèmes linguistiques que connaît le Grand-Duché comme raisons de pratiques de consommation transfrontalières : « problèmes de langue qui rendent difficile la communication avec le personnel travaillant dans les magasins » (STATEC 2011: 15). Les frontaliers exerçant une activité professionnelle au Luxembourg venant pour la plupart de France, le français est de plus en plus souvent utilisé comme *lingua franca* entre les groupes linguistiques qui travaillent au Grand-Duché (cf. Horner/Weber 2008 : 87). La situation linguistique au Luxembourg est donc empreinte d’une utilisation répandue du français, raison pour laquelle quelques-uns de ses habitants préfèrent les pays étrangers voisins pour pouvoir avoir des entretiens de vente ou des séances de consultation, en langue allemande par ex. (cf. Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014). Dans cette optique, il convient généralement de constater que les pratiques de consommation transfrontalières sont plus probables lorsque les langues des régions voisines sont maîtrisées (cf. Cavet/Fehlen/Gengler 2006 : 56).

Insgesamt, so kann resümiert werden, shoppen die Einwohner der Großregion SaarLorLux häufiger in einer angrenzenden Region als sie dort einkaufen. Dies verweist auf eine ausgeprägte Erlebnisorientierung – insbesondere unter Luxemburgern –, wengleich grenzüberschreitende Konsumpraktiken von vielen Befragten – darunter v.a. Grenzpendler – zum Zweck der Versorgung mit Waren des täglichen Bedarfs ausgeführt werden. So kaufen die Einwohner der beiden deutschen Bundesländer in erster Linie Lebensmittel und Genusswaren im angrenzenden Ausland, bei den Einwohnern der frankophonen Teilgebiete kommen Haushaltswaren und Textilien dazu und die Einwohner Luxemburgs insgesamt weisen keinen spezifischen Schwerpunkt auf. Die Gründe für grenzüberschreitende Konsumpraktiken reichen von praktischen Aspekten, Erlebnisorientierung über Produktvielfalt bis zum Preisvorteil, der sich vergleichend und aus dem Zusammenspiel unterschiedlicher Faktoren ergibt. Zwar lassen sich Tendenzen erkennen, in welchen Teilgebieten generell günstiger als in anderen eingekauft bzw. geshoppt werden kann, der Vergleich bestimmter Produkte ist hier aber aufschlussreicher. So kann es sich z.B. lohnen Lebensmittel und Frischwaren eher in Frankreich, (alkoholische) Getränke, Kraftstoff, Kaffee- und Tabakwaren eher in Luxemburg und Drogerie-/Hygieneartikel eher in Deutschland einzukaufen.

1.2 Erholen im Grünen/Tourismus

Auch im Zusammenhang mit Praktiken der Erholung im Grünen/Tourismus, die im Alltag teilweise mit Konsumpraktiken kombiniert werden, entstehen grenzüberschreitende Mobilitätsströme in der Großregion SaarLorLux. Sie können unter dem Stichwort ‚Besichtigungsreiseverkehr‘ (vgl. Scholz 2011: 176) oder ‚Tagesausflüge‘ (vgl. STATEC 2012: 4) mit der Nähe des Wohnorts zu einer Staatsgrenze, mit dem naturräumlichen Angebot oder generell mit touristischen Attraktionen in Verbindung gebracht werden. So nennen die Einwohner der Großregion SaarLorLux als beliebte Freizeitdestinationen im angrenzenden Ausland z. B. den Zoo d’Amneville (FR), den Weihnachtsmarkt in Trier (DE), Freibäder (DE), Freizeitparks (FR), Vergnügungsbäder (DE), die *Schueberfouer* (Kirmes) (LU) sowie diverse (grenzüberschreitende) Naturparks (vgl. Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014). Daran lässt sich vorsichtig eine Tendenz zum grenzüberschreitenden

Au total, on peut déduire que les habitants de la Grande Région SaarLorLux font plus souvent du shopping dans une région limitrophe qu’ils n’y font des achats. Cette constatation renvoie à une orientation marquée liée à l’expérience – notamment parmi les Luxembourgeois –, bien que nombre de personnes interrogées – parmi lesquelles surtout des frontaliers – citent les pratiques de consommation transfrontalières comme objectif d’approvisionnement en produits de consommation courante. C’est ainsi que les habitants des deux Länder allemands achètent en premier lieu des produits alimentaires ainsi que des produits soumis à accise dans le pays étranger voisin, les habitants des régions francophones achètent en outre des articles ménagers et des textiles ; les habitants du Luxembourg, dans leur ensemble, ne montrent pas de priorité spécifique pour tel ou tel produit. Les raisons des pratiques de consommation transfrontalières s’étendent des aspects pratiques, de l’orientation liée à l’expérience aux avantages en matière de prix qui résultent de comparaisons et de l’interaction de différents facteurs, via la diversité des produits. Certes, des tendances selon lesquelles il est possible de faire des achats généralement moins chers dans certaines régions que dans d’autres se dessinent, toutefois la comparaison de produits définis est plus instructive dans cette analyse. Il peut ainsi être intéressant d’acheter des produits alimentaires et produits frais plutôt en France, des boissons (alcoolisées), du carburant, du café et du tabac manufacturés plutôt au Luxembourg et des articles de droguerie/d’hygiène plutôt en Allemagne.

1.2 Se détendre dans la nature/faire du tourisme

Des flux migratoires transfrontaliers dans la Grande Région SaarLorLux émergent également en lien avec les pratiques de détente dans la nature/tourisme combinées en partie avec des pratiques de consommation au quotidien. Sous le mot-clé ‚déplacements avec visites‘ (cf. Scholz 2011 : 176) ou ‚Excursions d’une journée‘ (cf. STATEC 2012 : 4), ils peuvent être associés à la proximité du lieu de résidence par rapport à une frontière nationale, à l’offre d’espaces naturels ou, d’une manière générale, aux attractions touristiques. Comme destinations de loisirs favorites dans le pays étranger voisin, les habitants de la Grande Région SaarLorLux citent par ex. le zoo d’Amneville (FR), le marché de Noël à Trèves (All.), les piscines (All.), les parcs de loisirs (FR), les piscines d’aventure (All.), la *Schueberfouer* (fêtes foraines) (LU), ainsi que divers parcs naturels (transfrontaliers) (cf. Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014). Ces déclarations émettent prudemment qu’une

(naturnahen) Aktivtagestourismus bzw. Gesundheitstagesortismus ablesen.

tendance au tourisme actif à la journée transfrontalier (proche de la nature) ou à un tourisme à la journée consacré à la santé se dessine.

Wohnregionen	angrenzendes Frankreich	angrenzendes Deutschland	angrenzendes Luxemburg	angrenzendes Belgien
Rheinland-Pfalz	13	90	25	6
Saarland	28	88	28	11
Wallonien	39	16	34	62
Lothringen	64	25	33	15
Luxemburg	40	41	58	30

Tabelle 3: Räumliche Verteilung der Praktik ‚Erholung im Grünen/Tourismus‘ nach Wohnregionen der Befragten in % (Mehrfachnennungen) (Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014)

Régions de résidence	France limitrophe	Allemagne limitrophe	Luxembourg limitrophe	Belgique limitrophe
Rhénanie-Palatinat	13	90	25	6
Sarre	28	88	28	11
Wallonie	39	16	34	62
Lorraine	64	25	33	15
Luxembourg	40	41	58	30

Tableau 3 : Répartition spatiale de la pratique ‚Se détendre dans la nature/faire du tourisme‘ suivant les régions de résidence des personnes interrogées en % (plusieurs mentions) (Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014)

Dabei sind das angrenzende Frankreich und Luxemburg die Teilgebiete, die am häufigsten für die grenzüberschreitende Erholung im Grünen bzw. für touristische Ausflüge aufgesucht werden (vgl. Tab. 3). Frankreich – bzw. Lothringen mit der größten Waldfläche (9.058 km²) im Vergleich der Teilgebiete – zieht besonders die Einwohner aus dem Großherzogtum und aus Wallonien an, gefolgt von den Einwohnern der beiden deutschen Bundesländer, wobei sich die Einwohner des Saarlandes von denen aus Rheinland-Pfalz mit deutlich häufigeren Fahrten ins angrenzende Frankreich abheben (vgl. auch Wöltering 2010). Hingegen ist das Erholungsverhalten der Einwohner der beiden deutschen Bundesländer mit Blick auf die Zieldestination Luxemburg ähnlich: Jeweils rund ein Viertel der Befragten aus dem Saarland und Rheinland-Pfalz fahren regelmäßig nach Luxemburg zur Erholung ins Grüne. Das Großherzogtum übt aber eine größere Anziehungskraft auf die frankophonen Anrainerregionen aus, insofern als sowohl die Einwohner Walloniens als auch Lothringens zu jeweils rund einem Drittel Luxemburg zur Erholung im Grünen bzw. für touristische Zwecke aufsuchen.

Das angrenzende Deutschland ist für zwei Fünftel der Einwohner Luxemburgs eine beliebte Ausflugsdestination, wobei vermutlich Rheinland-Pfalz aufgrund seiner weiten Waldflächen (8.348 km²) besonders attraktiv ist. Aus Lothringen kommt ein Viertel der Einwohner und aus Wallonien kommen noch 16% der Einwohner nach Deutschland, um sich

Il convient de noter que la France limitrophe et le Luxembourg sont les régions le plus souvent fréquentées pour les pratiques de détente frontalières dans la nature ou des excursions touristiques (cf. tableau 3). La France – ou la Lorraine avec la plus grande surface forestière (9 058 km²) des différentes régions – attire particulièrement les habitants du Grand-Duché et de Wallonie, puis ceux des deux Länder allemands, sachant que les habitants de Sarre se distinguent de ceux de Rhénanie-Palatinat par des trajets plus fréquents vers la France limitrophe (cf. également Wöltering 2010). Par contre, le comportement des habitants des deux Länder allemands vis-à-vis de la recherche de détente au Luxembourg est semblable : environ un quart des personnes interrogées venant respectivement de la Sarre et de la Rhénanie-Palatinat se rendent régulièrement au Luxembourg pour se détendre dans la nature. Le Grand-Duché exerce toutefois une plus grande attraction sur les régions riveraines francophones, vu qu'environ un tiers des habitants de Wallonie et de Lorraine choisissent respectivement d'aller dans ce pays pour des pratiques de détente dans la nature ou à des fins touristiques.

Pour deux cinquièmes des habitants du Luxembourg, l'Allemagne limitrophe est un lieu apprécié pour faire des excursions, sachant que la Rhénanie-Palatinat les attire vraisemblablement beaucoup en raison de ses grandes surfaces forestières (8 348 km²). Un quart des habitants de Lorraine et 16% de ceux de Wallonie vont en Allemagne pour s'y détendre. Enfin,

hier zu erholen. Das angrenzende Belgien schließlich rangiert – trotz seiner 4.952 km² Waldfläche (Wallonien) und industrie- sowie militärhistorischen Attraktionen – auf dem letzten Platz der Ausflugsdestinationen. Knapp ein Drittel der Luxemburger Wohnbevölkerung sucht das benachbarte Belgien zur Erholung im Grünen auf, mit Abstand gefolgt von den Einwohnern Lothringens. In den beiden deutschen Bundesländern unternehmen mit 11% noch v.a. Personen aus dem Saarland touristische Ausflüge ins angrenzende Belgien.

Die Luxemburger Wohnbevölkerung weist im Vergleich der Teilgebiete – nach den Einwohnern Walloniens, die auch bei Cavet/Fehlen/Gengler (2006: 38) aus touristischen Gründen besonders grenzüberschreitend mobil sind – die größte grenzüberschreitende Orientierung auf, wenn Ausflüge unternommen werden. Dabei werden das angrenzende Deutschland und Frankreich von etwa jeweils 40% der Befragten aufgesucht, 30% fahren an Freizeitdestinationen in Wallonien (vgl. auch STATEC 2012: 1). In vertiefenden Interviews bei Wille/Reckinger/Kmec/Hesse (2014) geben die Einwohner Luxemburgs an grenzüberschreitende Ausflüge zu unternehmen, um mal rauszukommen („in eine richtige Stadt“), um Besuchern die (schöne) Region zu zeigen oder um Kurzurlaube (z. B. Wellness-Urlaub) in den für sie vergleichsweise günstigen Hotels zu machen. Für solche Unternehmungen spielt der Wohnort bzw. die Entfernung zu den Nachbarländern eine Rolle. Denn während die in Ostluxemburg lebenden Befragten signifikant selten ins westlich gelegene Belgien zur Erholung fahren, suchen die in Nordluxemburg lebenden Befragten signifikant selten das südlich gelegene Frankreich zur Erholung auf. Ebenso sind Unterschiede mit Blick auf die Nationalitäten der Befragten festzustellen, wenn Luxemburger etwa signifikant häufiger als die ansässigen Ausländer das touristische und naturräumliche Angebot in Deutschland nutzen. Letztere hingegen ziehen signifikant häufiger Frankreich zur Erholung vor. Darüber hinaus ist bekannt, dass die Tagesausflüge der Einwohner Luxemburgs in den 2000er Jahren häufiger geworden sind und ca. drei Viertel von ihnen im Jahr 2011 mindestens einen Tagesausflug ins benachbarte Ausland unternommen haben (vgl. STATEC 2012: 4).

Zur fundierten Ausleuchtung der Gründe für grenzüberschreitende Alltagsmobilitäten im Kontext von Erholung im Grünen/Tourismus ist die aktuelle Datenlage (noch) zu schmal. Jedoch kann davon ausgegangen werden, dass neben spezifischen oder

malgré ses 4 952 km² de surfaces forestières en Wallonie et des attractions historico-industrielles et historico-militaires, la Belgique limitrophe arrive en dernière place des destinations pour faire des excursions. Environ un tiers de la population résidant au Luxembourg se rend en Belgique limitrophe pour s'y détendre dans la nature, suivi de loin par les habitants de Lorraine. 11% des personnes des deux Länder allemands, mais principalement les habitants de Sarre, entreprennent encore des excursions touristiques dans la Belgique voisine.

Si l'on établit une comparaison entre les régions, la population résidant au Luxembourg présente la plus grande orientation transfrontalière quand il s'agit d'entreprendre des excursions – après les habitants de Wallonie qui, selon Cavet/Fehlen/Gengler (2006 : 38) sont également particulièrement mobiles au-delà des frontières. Ce faisant, l'Allemagne et la France limitrophes sont visitées respectivement par environ 40% des personnes interrogées et 30 % se rendent en Wallonie vers des destinations de loisirs (cf. également STATEC 2012 : 1). Dans des interviews approfondis menés par Wille/Reckinger/Kmec/Hesse (2014), les habitants du Luxembourg déclarent entreprendre des excursions transfrontalières pour sortir un peu (« dans une vraie ville »), pour montrer la (belle) région à des visiteurs ou pour passer de brèves vacances (par ex. de bien être) dans des hôtels relativement bon marché pour eux. Pour de telles entreprises, le lieu de résidence ou la distance par rapport aux pays limitrophes joue un rôle. Car tandis que les personnes interrogées vivant dans l'est du Luxembourg se rendent très rarement pour se détendre dans la Belgique située à l'ouest, celles vivant dans le nord du Luxembourg visitent fort rarement la France située au sud à des fins de détente. Il convient également de constater des différences eu égard aux nationalités des personnes interrogées ; par ex. les Luxembourgeois exploitent l'offre touristique et l'espace naturel en Allemagne un peu plus fortement souvent que les étrangers résidant dans le Grand-Duché. En retour, ces derniers sont nombreux à préférer la France pour se détendre. En outre, l'on sait que les excursions d'une journée entreprises par les habitants du Luxembourg ont augmenté dans les années 2000 et qu'environ les trois quarts d'entre eux ont effectué au moins une excursion d'une journée dans le pays étranger voisin en 2011 (cf. STATEC 2012 : 4).

Les données actuellement disponibles sont (encore) trop inconsistantes pour éclairer solidement les raisons des mobilités quotidiennes frontalières dans le cadre de détente dans la nature/tourisme. L'on peut supposer cependant qu'outre les attractions

saisonbedingten Attraktionen v.a. die verschiedenen touristischen Angebote in den Teilräumen für die grenzüberschreitende Freizeitmobilität bedeutsam sind. Der (1) (naturnahe) Aktivtourismus ist in der Großregion SaarLorLux v.a. in den reliefreichen Gebirgsgegenden verbreitet, wie z. B. in den Eifel-Ardennen, Pfälzerwald, Vogesen oder in den Regionen Hunsrück, Westerwald, Müllerthal etc. (vgl. Wöltering 2010). In diesen und weiteren Gebieten verfügt die Großregion SaarLorLux über 23.831 km² Waldfläche, von der die größten Anteile auf Lothringen und Rheinland-Pfalz (8.348 km²) entfallen, gefolgt von Wallonien (4.952 km²) (vgl. StaGR 2014: 49). Diese Teilgebiete weisen ebenfalls die größten Naturparkflächen auf, wobei die insgesamt 22 Naturparks in der Großregion SaarLorLux ein Viertel der Gesamtfläche (18.000 km²) ausmachen und sich mit ihren Rad- und Wanderwegen teilweise grenzüberschreitend erstrecken (vgl. Deshaies 2011). Daneben profitieren viele Einwohner der Großregion SaarLorLux vom (2) Angebot des Gesundheitstourismus, insofern als jedes der Teilgebiete mit mindestens einem größeren Kurort bzw. mit einer relativ hohen Kurortdichte aufwartet; dazu zählen z. B. Thermalbäder wie Spa (Wallonien), Vittel (Lothringen) oder Bad Neuenahr (Rheinland-Pfalz) (vgl. Wöltering 2010). Schließlich bietet das vielfältige historische Erbe der Großregion SaarLorLux freizeitorientierte Mobilitätsanlässe, die unter den Begriff des (3) Kulturtourismus rubriziert werden können. Wöltering (2010) unterscheidet in diesem Zusammenhang zwischen Industrie- und Militärtourismus, der mit vergangenen und die Sozialgeschichte der Großregion SaarLorLux prägenden Industrien sowie mit der bewegten und kriegerischen Geschichte der Grenzregionen in Zusammenhang steht.

Unter den Einwohnern der Großregion SaarLorLux sind, so kann festgehalten werden, grenzüberschreitende Praktiken der Erholung im Grünen/Tourismus ausgeprägt, wobei vermutlich oft naturnahe und touristisch orientierte Tagesausflüge unternommen werden. Die Teilgebiete können mit einem breiten und attraktiven Naturraumangebot sowie Angebot im Gesundheits- und Kulturtourismus aufwarten, was unterschiedliche freizeitorientierte Mobilitätsströme zur Folge hat. Dabei spielen die französischsprachigen Teilgebiete eine besondere Rolle, ist das angrenzende Frankreich doch eine beliebte Freizeitdestination, besonders bei den Einwohnern Walloniens und Luxemburgs. Das Großherzogtum wiederum wird besonders häufig von den Einwohnern Walloniens und Lothringens zur

spezifischen oder relevanten Faktoren saisoniers, ce sont surtout les diverses offres touristiques existant dans les régions qui sont significatives pour la mobilité transfrontalière en termes de loisirs. Dans la Grande Région SaarLorLux, le (1) tourisme actif (proche de la nature) est notamment développé dans les régions montagneuses aux reliefs accidentés telles que dans les Ardennes-Eifel, la forêt du Palatinat, les Vosges ou dans les régions de Hunsrück, Westerwald, Müllerthal etc. (cf. Wöltering 2010). Dans ces régions et d'autres encore, la Grande Région SaarLorLux arbore 23 831 km² de surface forestière dont la plus grande partie se trouve en Lorraine et en Rhénanie-Palatinat (8 348 km²), suivie de la Wallonie (4 952 km²) (cf. StaGR 2014 : 49). Ces différentes régions présentent également les plus importantes surfaces de parcs naturels, sachant que les 22 parcs naturels de la Grande Région SaarLorLux constituent dans leur ensemble un quart de la surface totale et qu'ils s'étendent en partie au-delà des frontières grâce à leurs chemins de randonnées et leurs pistes cyclables (cf. Deshaies 2011). Par ailleurs, de nombreux habitants de la Grande Région SaarLorLux bénéficient de (2) l'offre du tourisme de santé dans la mesure où chacune des régions se targue d'avoir au moins une station thermale de moyenne importance ou une densité relativement élevée de celles-ci à l'instar de Spa (Wallonie), Vittel (Lorraine) ou Bad Neuenahr (Rhénanie-Palatinat) (cf. Wöltering 2010). En dernier lieu, l'héritage historique et divers de la Grande Région SaarLorLux offre des occasions de mobilité liées aux loisirs auxquelles il est possible d'apposer l'étiquette (3) tourisme culturel. À cet égard, Wöltering (2010) établit la distinction entre le tourisme industriel et militaire lié, l'un aux industries disparues qui ont forgé l'histoire sociale de la Grande Région SaarLorLux, l'autre à l'histoire mouvementée et belle de régions transfrontalières.

L'on peut retenir que les pratiques transfrontalières de détente dans la nature/tourisme sont très répandues parmi les habitants de la Grande Région SaarLorLux, sachant que ce sont souvent des excursions d'une journée proches de la nature et liées au tourisme qu'ils entreprennent. Les différentes régions peuvent se vanter de pouvoir offrir des espaces naturels vastes et attrayants, ainsi qu'un tourisme culturel et de santé, ce qui entraîne différents flux migratoires liés aux loisirs. À cet égard, les régions francophones jouent un rôle particulier quand on sait que la France limitrophe est une destination de loisirs surtout appréciée par les habitants de la Wallonie et du Luxembourg. Quant aux habitants de Wallonie et de Lorraine, ils fréquentent particulièrement souvent le Grand-Duché pour se détendre, ce qui indique leurs

Erholung aufgesucht, was auf häufige grenzüberschreitende Ausflüge der Einwohner innerhalb des Dreiländerecks Lothringen-Luxemburg-Wallonien hindeutet. Diese räumliche Konfiguration der Mobilitätsströme wird komplettiert vom angrenzenden Deutschland, in das v.a. die Einwohner Luxemburgs, insbesondere luxemburgische Staatsbürger (vermutlich nach Rheinland-Pfalz), und die Einwohner Lothringens (vermutlich ins Saarland) touristische Ausflüge unternehmen.

1.3 Besuchen von kulturellen Veranstaltungen

So wie die vorangestellten Alltagspraktiken zum Teil mit anderen grenzüberschreitenden Praktiken in Zusammenhang stehen, trifft dies auch auf das Besuchen von kulturellen Veranstaltungen im angrenzenden Ausland zu. Der Begriff ‚kulturelle Veranstaltung‘ ist hierbei weitgreifend angelegt und stellt sowohl auf hochkulturelle als auch auf populärkulturelle Angebote und ihre Nutzungen ab. Er erlaubt Zugänge zu den grenzüberschreitenden Lebenswirklichkeiten der Einwohner der Großregion SaarLorLux, wenn etwa bei Cavet/Fehlen/Gengler (2006: 38) v.a. Saarländer und die Einwohner Luxemburgs angeben aufgrund von „Kultur“ und/oder „Gastronomie“ eine Staatsgrenze zu queren; oder wenn bei Wille/Reckinger/Kmec/Hesse (2014) die in Luxemburg wohnenden Befragten berichten das Theater- und Kinoangebot im angrenzenden Ausland zu nutzen, ebenso wie das dortige Ausstellungs-, Museums- und Konzertangebot. Umgekehrt berichten die Einwohner der angrenzenden Regionen gerne das Programm der luxemburgischen *Rockhal* (Esch-Belval) oder der *Philharmonie* (Luxemburg-Stadt) zu besuchen und in luxemburgischen Kinos Filme im Originalton oder bereits vor der Ausstrahlung im Wohnland zu sehen. Scholz (2011: 183) arbeitet heraus, dass weniger als die Hälfte der von ihr Befragten Veranstaltungen im benachbarten Ausland besuchen, darunter aber v.a. Jugendliche, die in Grenznähe wohnen. Das Besuchen von kulturellen Veranstaltungen in angrenzenden Regionen kann demnach mit dem jeweiligen Angebot bzw. den kulturellen Infrastrukturen, sprachenbezogenen Aspekten sowie mit der Nähe des Wohnorts zu einer Staatsgrenze erklärt werden und hat verschiedene freizeitorientierte Mobilitätsströme in der Großregion SaarLorLux zum Ergebnis (vgl. Tab. 4).

préférences pour des excursions fréquentes transfrontalières à l'intérieur du tripoint Lorraine-Luxembourg-Wallonie. Cette configuration spatiale des flux migratoires est complétée par l'Allemagne limitrophe où ce sont surtout les habitants du Luxembourg, spécialement les Luxembourgeois (probablement vers la Rhénanie-Palatinat) et ceux de Lorraine (probablement vers la Sarre) qui y font des excursions touristiques.

1.3 Fréquenter des manifestations culturelles

Tout comme les pratiques du quotidien précitées sont en partie liées à d'autres pratiques transfrontalières, il en va même pour la fréquentation de manifestations culturelles dans le pays étranger voisin. La notion ‚manifestation culturelle‘ est envisagée de manière vaste et se concentre tant sur l'offre de culture élitare que sur les offres de culture populaire et leurs usages. Elle permet d'accéder aux réalités de vie quotidienne transfrontalières des habitants de la Grande Région SaarLorLux quand par ex. chez Cavet/Fehlen/Gengler (2006 : 38), ce sont surtout les Sarrois et les habitants du Luxembourg qui déclarent passer une frontière nationale pour des raisons de « culture » et/ou de « gastronomie » ou chez Wille/Reckinger/Kmec/Hesse (2014), ce sont les personnes interrogées résidant au Luxembourg qui reconnaissent profiter de l'offre des théâtres et des cinémas dans le pays étranger voisin au même titre que celles d'expositions, de musées et de concerts. À l'inverse, les habitants des régions voisines signalent volontiers fréquenter le programme du *Rockhal* luxembourgeois (Esch-Belval) ou de la *Philharmonie* (Luxembourg-ville) et aller voir des films dans les cinémas luxembourgeois en version originale ou dans le pays de résidence avant même leur sortie. Les résultats de Scholz (2011 : 183) ont permis de montrer que moins de la moitié des personnes qu'elle a interrogées assistent à des manifestations dans le pays étranger voisin, au nombre desquelles il faut surtout compter des adolescents qui habitent près de la frontière. La fréquentation des manifestations culturelles dans des régions voisines peut donc s'expliquer par leur offre respective ou les infrastructures culturelles, les aspects linguistiques, ainsi que par la proximité du lieu de résidence par rapport à une frontière nationale ; aussi en résulte-t-il différents flux migratoires liés aux loisirs dans la Grande Région SaarLorLux (cf. tableau 4).

Wohnregionen	angrenzendes Frankreich	angrenzendes Deutschland	angrenzendes Luxemburg	angrenzendes Belgien
Rheinland-Pfalz	5	80	16	4
Saarland	8	81	12	4
Wallonien	11	4	12	59
Lothringen	61	7	18	7
Luxemburg	20	22	60	11

Tabelle 4: Räumliche Verteilung der Praktik ‚Besuch von kulturellen Veranstaltungen‘ nach Wohnregionen der Befragten in % (Mehrfachnennungen) (Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014)

Régions de résidence	France limitrophe	Allemagne limitrophe	Luxembourg limitrophe	Belgique limitrophe
Rhénanie-Palatinat	5	80	16	4
Sarre	8	81	12	4
Wallonie	11	4	12	59
Lorraine	61	7	18	7
Luxembourg	20	22	60	11

Tableau 4 : Répartition spatiale de la pratique ‚Fréquenter des manifestations culturelles‘ suivant les régions de résidence des personnes interrogées en % (plusieurs mentions) (Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014)

Die Bewohner der Großregion SaarLorLux suchen am häufigsten Luxemburg auf, um kulturelle Veranstaltungen im benachbarten Ausland zu besuchen. Dabei handelt es sich in erster Linie um die Einwohner von Lothringen und Rheinland-Pfalz; die Befragten in Wallonien und im Saarland folgen mit leichtem Abstand. Die vergleichsweise starke Anziehungskraft des Großherzogtums ist auf das mehrsprachige kulturelle Angebot zurückzuführen, über das unterschiedliche Personengruppen erreicht werden können. Die meisten der insgesamt 54 Theater in der Großregion SaarLorLux werden in Luxemburg (18 Theater) unterhalten, die mit 186 Besuchen je Tausend Einwohnern am stärksten frequentiert sind. Mit Blick auf die Anzahl an Museen und Kinos bildet das Großherzogtum im Vergleich der Teilgebiete zwar das Schlusslicht, sie werden aber weit überdurchschnittlich oft besucht (vgl. StaGR 2011: 22f.). Dies verweist auf Kulturinfrastrukturen und Angebote von überregionaler Ausstrahlung, die sich in Luxemburg-Stadt weitgehend konzentrieren. Damit nimmt das Großherzogtum gegenüber den übrigen Teilgebieten eine Sonderstellung ein, die mit dem kulturpolitischen Anspruch im Zusammenhang steht in der nationalen Hauptstadt ein Angebot von internationalem Rang anzubieten (z. B. *Philharmonie, Musée d'Art Moderne du Grand-Duc Jean* (MUDAM) etc.).

Ins angrenzende Frankreich als weitere Destination kommen v.a. die Einwohner Luxemburgs für kulturelle Veranstaltungen; mit 11% noch die Einwohner Walloniens. Aus den beiden deutschen Bundesländern fahren vergleichsweise wenige Befragte nach Frankreich. Damit scheint das kulturelle Angebot in Lothringen v.a. ein

C'est au Luxembourg que les habitants de la Grande Région SaarLorLux se rendent le plus souvent pour fréquenter des manifestations culturelles dans le pays étranger voisin. Il s'agit en premier lieu des habitants de Lorraine et de Rhénanie-Palatinat, talonnés par les personnes interrogées dans la Wallonie et la Sarre. La force d'attraction relativement grande du Grand-Duché repose sur l'offre culturelle multilingue qui permet d'atteindre divers groupes de personnes. La plupart des 54 théâtres dans la Grande Région SaarLorLux se trouvent au Luxembourg (18 théâtres) ; avec 186 fréquentations pour mille habitants, ce sont ceux qui réalisent le plus fort pourcentage dans ce domaine. Quant au nombre de musées et de cinémas, le Grand-Duché occupe, certes, la dernière place dans le classement des régions, mais ce sont eux qui, de loin, ont une fréquentation supérieure à la moyenne (cf. StaGR 2011 : p. 22 et suiv.). Ce fait renvoie aux infrastructures culturelles et aux offres de rayonnement suprarégional qui se concentrent principalement à Luxembourg-ville. Par rapport aux autres régions, le Grand-Duché occupe donc une place particulière qui, en liaison avec ses prétentions de politique culturelle veut apporter une offre de niveau international dans la capitale nationale (par ex. *Philharmonie, Musée d'Art Moderne du Grand-Duc Jean* (MUDAM) etc.).

Ce sont principalement les habitants du Luxembourg qui se rendent en France limitrophe comme autre destination pour assister à des manifestations culturelles ; les habitants de Wallonie représentent 11%. Comparativement, peu de personnes interrogées venant des deux Länder allemands y font le déplacement. Il semble donc que l'offre culturelle

französischsprachiges Publikum anziehen, das das Programm der 17 Theater und 60 Kinos – die im großregionalen Vergleich am häufigsten besucht werden – nutzt. Mit 38 Museen, die relativ wenig besucht werden, wartet Lothringen mit nur sehr wenigen Kulturstätten dieser Art auf (vgl. ebd.). Hervorzuheben ist aber das 2010 eröffnete *Centre Pompidou-Metz* für zeitgenössische Kunst, das als Außenstelle des *Centre Georges Pompidou* (Paris) als Publikumsmagnet gilt.

Im angrenzenden Deutschland besucht ein gutes Fünftel der Einwohner Luxemburgs kulturelle Veranstaltungen. Die Befragten der französischsprachigen Regionen hingegen nutzen das kulturelle Angebot in Deutschland kaum, was mit eventuellen Sprachbarrieren und dem jeweiligen kulturellen Angebot erklärt werden kann. Diesbezüglich sind zwischen den beiden Bundesländern große Unterschiede festzustellen: Während das flächenreiche Rheinland-Pfalz im Vergleich der Teilgebiete (nach Wallonien) die meisten und am stärksten frequentierten Museen (405) aufweist, besitzt das Saarland nur 54 Museen. Hingegen werden die Veranstaltungen des einen öffentlichen Theaters im Saarland je Tausend Einwohner besser besucht als das drei Mal so große Veranstaltungsangebot der fünf Theater in Rheinland-Pfalz. Auch im Bereich der Kinoinfrastrukturen sind die beiden Bundesländer ungleiche Nachbarn: Während Rheinland-Pfalz die meisten Kinos (72) in der Großregion SaarLorLux unterhält, bildet das Saarland mit 27 Kinos das Schlusslicht, auch wenn die Besuchsintensität jeweils ähnlich ausgeprägt ist (vgl. ebd.).

Das angrenzende Belgien rangiert auf dem letzten Platz der Destinationen für Besuche von kulturellen Veranstaltungen. Für die Einwohner Lothringens ist das kulturelle Angebot im benachbarten Belgien – wenn auch auf niedrigem Niveau – tendenziell attraktiver als das in Deutschland; für die Befragten der beiden deutschen Bundesländer ist das Angebot noch nachrangiger als das in Frankreich. Damit wird das kulturelle Angebot von deutschsprachigen Personen kaum genutzt, auch wenn Wallonien die meisten Museen (466), die meisten Kinositzeplätze in der Großregion SaarLorLux und noch 13 Theater unterhält (vgl. ebd.).

In der Gesamtschau der Mobilitätsströme wird deutlich, dass Luxemburg eine wichtige Rolle spielt für das Besuchen von kulturellen Veranstaltungen in einer angrenzenden Region. Dies aufgrund des attraktiven kulturellen Angebots, aber ebenso

en Lorraine attire plus un public francophone qui profite du programme des 17 théâtres et 60 cinémas – les plus fréquentés si l'on établit la comparaison au niveau grand-régional. Avec ses 38 musées relativement peu visités, la Lorraine ne présente que très peu d'établissements culturels de ce genre (cf. ibid.). Il convient toutefois de souligner l'ouverture en 2010 du *Centre Pompidou-Metz*, centre d'art dédié à l'art moderne et contemporain qui, comme antenne du *Centre Georges Pompidou* (Paris), attire de très nombreux visiteurs.

Un bon cinquième des habitants de l'Allemagne limitrophe fréquente les manifestations culturelles au Luxembourg. En revanche, les personnes des régions francophones interrogées profitent à peine de l'offre culturelle en Allemagne, ce qui pourrait s'expliquer par d'éventuelles barrières linguistiques et l'offre culturelle respective. À cet égard, il convient de constater de grandes différences entre les deux Länder : tandis que la Rhénanie-Palatinat, avec sa grande surface – comparée aux différentes régions – (après la Wallonie) présente la plupart des musées et la plus forte fréquentation (405) de ces derniers, la Sarre n'en possède que 54. Toutefois, les spectacles du théâtre public en Sarre ont une meilleure fréquentation par mille habitants que l'offre trois fois plus importante de spectacles des cinq théâtres en Rhénanie-Palatinat. Les deux Länder sont également des voisins inégaux quant au domaine des infrastructures des cinémas : si la Rhénanie-Palatinat gère la plupart des cinémas (72) dans la Grande Région SaarLorLux, la Sarre, quant à elle, avec ses 27 cinémas, occupe la dernière place dans le classement, même si l'intensité des fréquentations est sensiblement la même (cf. ibid.).

La Belgique voisine occupe la dernière place des destinations pour assister à de manifestations culturelles. Pour les habitants de Lorraine, l'offre culturelle en Belgique limitrophe – même si celle-ci est faible – est généralement plus attractive que celle proposée en Allemagne ; pour les personnes interrogées des deux Länder, cette offre a une priorité encore inférieure à celle de la France. Les personnes germanophones profitent donc à peine de l'offre culturelle, même si la Wallonie présente la plupart des musées (466), la plupart des cinémas dans la Grande Région SaarLorLux et encore 13 théâtres (cf. ibid.).

L'approche globale des flux migratoires permet de faire ressortir le rôle clé que joue le Luxembourg dans la fréquentation de manifestations culturelles dans une région limitrophe. Ce, grâce à l'offre culturelle attrayante, mais également aux différentes langues

aufgrund der unterschiedlichen Sprachen, in denen Ausstellungen, Filme, Theaterstücke etc. angeboten werden. So können gleichermaßen die Einwohner aus den deutsch- und französischsprachigen Nachbarregionen erreicht werden und eventuelle Sprachbarrieren, auf die die identifizierten Besucherströme zwischen eher deutsch- bzw. eher französischsprachigen Teilgebieten hindeuten, umgangen werden. Dem mehrsprachigen Luxemburg kommt damit eine vermittelnde Rolle zu, die sich auch in umgekehrter Richtung äußert, nämlich in der im großregionalen Vergleich größten grenzüberschreitenden Orientierung beim Besuchen von kulturellen Veranstaltungen.

Die Luxemburger Wohnbevölkerung besucht zu jeweils einem Fünftel regelmäßig kulturelle Veranstaltungen im angrenzenden Deutschland und Frankreich (vgl. Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014). Deutlich weniger, aber dennoch genutzt wird darüber hinaus das kulturelle Angebot im angrenzenden Belgien. Dabei spielt wiederum der Wohnort eine Rolle, wenn die Befragten durchgängig den Besuch von kulturellen Veranstaltungen signifikant häufig in einer unmittelbar angrenzenden Region angeben. Dieser Befund erschließt sich, wenn die für den Besuch von kulturellen Veranstaltungen als bedeutsamer – als für andere grenzüberschreitende Praktiken – angenommenen Sprachkompetenzen einbezogen werden. So hat der Zensus 2011 gezeigt, dass das Französische als Hauptsprache in Luxemburg entlang der Grenze zu Belgien und in Luxemburg-Stadt am stärksten verbreitet ist; der Anteil an Personen mit Deutsch als Hauptsprache ist v.a. entlang der Grenze zu Deutschland stark ausgeprägt (vgl. STATEC 2013: 3). Auch hinsichtlich der Nationalitäten der Befragten bestätigt sich ein bereits oben festgestellter Unterschied, nämlich zwischen Luxemburgern, die das kulturelle Angebot in Deutschland signifikant oft nutzen, und ansässigen Ausländern, die signifikant häufig kulturelle Veranstaltungen in den frankophonen Nachbarregionen besuchen (vgl. Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014).

Insgesamt ist festzuhalten, dass der Besuch von kulturellen Veranstaltungen in einer Nachbarregion im Vergleich zu anderen grenzüberschreitenden Alltagspraktiken in der Großregion SaarLorLux (noch) schwach ausgeprägt ist. Dafür spielen neben den angebotenen Veranstaltungen und Kulturinfrastrukturen vermutlich Sprachkenntnisse eine Rolle, aber ebenso das generelle kulturelle Interesse, was den Blick auf das (potentielle)

dans lesquelles expositions, films, pièces de théâtre, etc. sont proposés. Les flux de visiteurs dégagés signalent donc qu'il est possible d'atteindre de la même façon les habitants des régions voisines francophones et germanophones et de surmonter par la même les éventuelles barrières linguistiques entre les régions plutôt francophones ou germanophones. Ainsi, le Luxembourg multilingue revêt-il un rôle d'intermédiaire qui s'exprime également en sens inverse, à savoir dans l'orientation transfrontalière la plus importante au niveau de la comparaison grand-régionale concernant les fréquentations de manifestations culturelles.

Un cinquième de la population résidant au Luxembourg assiste régulièrement à des manifestations culturelles en Allemagne et France voisines (cf. Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014). Par ailleurs, l'offre culturelle en Belgique limitrophe est nettement plus faible, même si elle est néanmoins utilisée. À cet effet, le lieu de résidence joue à son tour un rôle, par exemple lorsque les personnes interrogées indiquent sans exception fréquenter des manifestations culturelles beaucoup plus souvent dans une région immédiatement voisine. Cette constatation apparaît encore plus nettement quand on intègre les compétences linguistiques supposées plus importantes pour la fréquentation de manifestations culturelles que pour d'autres pratiques transfrontalières. C'est ainsi que le recensement 2011 a montré que le français comme langue principale au Luxembourg est le plus répandu le long de la frontière vers la Belgique et à Luxembourg-ville ; la part des personnes ayant l'allemand comme langue principale est avant tout fortement prononcée le long de la frontière vers l'Allemagne (cf. STATEC 2013 : 3). Une différence déjà constatée plus haut se confirme également en termes de nationalités des personnes interrogées, à savoir entre les Luxembourgeois qui, de manière significative, profitent fréquemment de l'offre culturelle en Allemagne et les étrangers résidant au Luxembourg qui, eux, fréquentent très souvent les manifestations culturelles dans les régions francophones voisines (cf. Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014).

Dans l'ensemble il convient de retenir que dans la Grande Région SaarLorLux la fréquentation de manifestations culturelles dans une région voisine est, comparée à d'autres pratiques du quotidien transfrontalières (encore) peu marquée. Outre le choix des manifestations et les infrastructures culturelles, les connaissances linguistiques ont certainement un rôle à jouer au même titre toutefois que l'intérêt culturel général, ce qui dirige le regard

Publikum lenkt. Scholz (2011: 183) hält in diesem Zusammenhang fest, dass der Alltag der von ihr befragten Erwachsenen „vom Berufsleben und persönlichen Verpflichtungen geprägt ist“ und sie ihre Freizeit „eher zur Erholung oder für Aktivitäten im näheren Umfeld als für Ausflüge zu [kulturellen] Veranstaltungen jenseits der Grenze“ nutzen.

1.4 Besuchen von Freunden und Familienmitgliedern

Zu den häufigsten grenzüberschreitenden Alltagspraktiken in der Großregion SaarLorLux zählt auch das Besuchen von Freunden und Familienmitgliedern in einer Nachbarregion. Analog zu den besprochenen Konsumpraktiken ist auch hier eine differenzierende Annäherung notwendig, und zwar unter verschiedenen Gesichtspunkten: So ist erstens zu unterscheiden, ob die Einwohner der Großregion SaarLorLux angeben persönliche Kontakte im angrenzenden Ausland zu haben und ob sie diese dort tatsächlich aufsuchen. Zweitens ist zu unterscheiden zwischen Freunden/Bekanntem und Familienmitgliedern, insofern als es sich bei diesen Personenkreisen um unterschiedliche Formen der sozialen Beziehung handelt.

Drei Viertel der Einwohner der Großregion SaarLorLux geben an persönliche Beziehungen im angrenzenden Ausland zu haben (vgl. Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014). Diese sind besonders häufig unter den Einwohnern Luxemburgs (87%) zu verzeichnen, v.a. unter den ansässigen Ausländern. In den frankophonen Teilgebieten und im Saarland sind persönliche Kontakte in die Nachbarregionen seltener (durchschnittlich 67%). Bei den angegebenen Kontakten handelt es sich in erster Linie um Beziehungen zu Freunden/Bekanntem (58%), gefolgt von Verwandten (40%) und Arbeitskollegen (24%).

Dass in der Großregion SaarLorLux weitaus mehr grenzüberschreitende soziale Beziehungen aufgrund von Freund- und Bekanntschaften als von Verwandtschaften bestehen, bestätigen auch Scholz (2011: 185) und Cavet/Fehlen/Gengler (2006: 68.). Sie zeigen ferner, dass grenzüberschreitende Freundschaften mit steigendem Bildungsniveau, einem Wohnort in Grenznähe und ausgeprägter grenzüberschreitender Alltagsmobilität (z.B. Grenzpendler) wahrscheinlicher sind und zwischen den Einwohnern von Rheinland-Pfalz und den Einwohnern der beiden frankophonen Regionen

vers le public (potentiel). Scholz (2011 : 183) retient dans cette optique que le quotidien des adultes qu'elle a interrogés est « marqué par la vie professionnelle et les obligations personnelles » et qu'ils profitent de leur temps libre « plutôt pour se détendre ou exercer des activités dans un environnement proche que pour se déplacer pour assister à des événements [culturels] de l'autre côté de la frontière ».

1.4 Rendre visite à des amis et à des membres de la famille

Rendre visite à des amis et à des membres de la famille dans une région voisine fait également partie des pratiques quotidiennes transfrontalières les plus fréquentes dans la Grande Région SaarLorLux. De façon analogue aux pratiques de consommation évoquées, il convient de faire également à cet égard une approche nuancée comprenant différents aspects : c'est ainsi que, dans un premier temps, il faut distinguer si les habitants de la Grande Région SaarLorLux déclarent avoir des contacts personnels dans le pays étranger voisin et s'ils vont réellement leur rendre visite. Dans un deuxième temps, il faut faire la distinction entre les amis/connaissances et les membres de la famille dans la mesure où il s'agit dans ces cercles de personnes de formes distinctes de relation sociale.

Les trois-quarts des habitants de la Grande Région SaarLorLux signalent entretenir des relations personnelles dans le pays étranger voisin (cf. Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014). Celles-ci comptent particulièrement souvent au nombre des habitants du Luxembourg (87%) notamment à celui des étrangers y résidant. Les contacts personnels dans les régions voisines sont plus rares (en moyenne 67%) dans les régions francophones et en Sarre. Il s'agit en première ligne de relations avec des amis/connaissances (58%), suivies de relations avec la famille (40%) et des collègues de travail (24%).

Scholz (2011 : 185) et Cavet/Fehlen/Gengler (2006 : 68) constatent également qu'il existe au sein de la Grande Région SaarLorLux beaucoup plus de relations sociales transfrontalières en raison du nombre d'amis et de connaissances que de relations familiales. Ils montrent en outre que des amitiés transfrontalières liées à un niveau d'éducation croissant, un lieu de résidence proche d'une frontière et une mobilité quotidienne frontalière prononcée (par ex. les frontaliers) sont plus probables et qu'elles sont moins marquées entre les habitants de Rhénanie-Palatinat et ceux des deux régions francophones : en

weniger ausgeprägt sind; hingegen zählen viele Einwohner des Saarlandes häufig Personen aus Lothringen zu ihren Freunden. Außerdem sind Freundschaften v.a. zwischen den Befragten aus Wallonien, Lothringen und Luxemburg auszumachen.

Hinsichtlich der schwächer ausgeprägten grenzüberschreitenden Familienbeziehungen – die mit den zahlreichen historischen Grenzverschiebungen, aber auch mit Migrationsbewegungen oder Netzwerkeffekten im Zuge von Zuwanderung in Verbindung gebracht werden können – zeigen Cavet/Fehlen/Gengler (2006: 65) und Scholz (2011: 184), dass tendenziell eher in Grenznähe wohnende Personen Familienmitglieder in zumeist nur einer – und nicht in mehreren – Nachbarregion haben. Die räumliche Konfiguration der grenzüberschreitenden Verwandtschaftsbeziehungen entspricht weitgehend jener der freundschaftlichen Beziehungen (vgl. Cavet/Fehlen/Gengler 2006: 65), was mit Aspekten wie räumlicher Nähe, einer gemeinsamen Sprache, grenzüberschreitenden Arbeitsmarktverflechtungen oder grenzüberschreitender Wohnmigration erklärt werden kann.

Nach dem Einblick in das (ledigliche) Vorhandensein von grenzüberschreitenden persönlichen sozialen Beziehungen gilt es zu bestimmen, inwiefern Freunde/Bekannte und/oder Familienmitglieder in einer Nachbarregion besucht werden.

revanche, de nombreux habitants de Sarre comptent souvent des personnes de Lorraine au nombre de leurs amis. Par ailleurs il est possible de constater que se constituent des amitiés, particulièrement entre les personnes interrogées venant de Wallonie, de Lorraine et du Luxembourg.

Eu égard aux relations familiales transfrontalières plus faiblement prononcées – qui peuvent être associées aux nombreux déplacements historiques des frontières, mais également aux mouvements migratoires ou aux effets de mises en réseau – Cavet/Fehlen/Gengler (2006 : 65) et Scholz (2011 : 184) montrent que ce sont généralement les personnes résidant à proximité de la frontière qui ont des membres de la famille plutôt dans seulement une région voisine – et non dans plusieurs. La configuration spatiale des relations familiales transfrontalières correspond en grande partie à celle des relations amicales (cf. Cavet/Fehlen/Gengler 2006 : 65), ce qui peut s'expliquer par des aspects tels que la proximité spatiale, une langue commune, les interdépendances du marché transfrontalières ou la migration résidentielle transfrontalière.

Après avoir examiné l'existence (seule) de relations sociales personnelles transfrontalières, il convient de déterminer dans quelle mesure les amis/connaissances et/ou les membres de la famille vivant dans une région voisine reçoivent de la visite.

Wohnregionen	angrenzendes Frankreich		angrenzendes Deutschland		angrenzendes Luxemburg		angrenzendes Belgien	
	Freunde	Familie	Freunde	Familie	Freunde	Familie	Freunde	Familie
Rheinland-Pfalz	7	3	95	91	12	6	3	1
Saarland	15	7	96	92	14	6	6	3
Wallonien	26	13	9	5	17	6	76	76
Lothringen	75	76	10	7	17	7	10	5
Luxemburg	32	23	31	17	67	56	25	17

Tabelle 5: Räumliche Verteilung der Praktik ‚Freunde besuchen‘ und ‚Familie besuchen‘ nach Wohnregionen der Befragten in % (Mehrfachnennungen) (Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014)

Régions de résidence	France limitrophe		Allemagne limitrophe		Luxembourg limitrophe		Belgique limitrophe	
	Amis	Famille	Amis	Famille	Amis	Famille	Amis	Famille
Rhénanie-Palatinat	7	3	95	91	12	6	3	1
Sarre	15	7	96	92	14	6	6	3
Wallonie	26	13	9	5	17	6	76	76
Lorraine	75	76	10	7	17	7	10	5
Luxembourg	32	23	31	17	67	56	25	17

Tableau 5 : Répartition spatiale de la pratique ‚Rendre visite à des amis‘ et ‚Rendre visite à la famille‘ suivant les régions de résidence des personnes interrogées en % (plusieurs mentions) (Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014)

Das angrenzende Frankreich und Luxemburg werden von den Einwohnern der Großregion SaarLorLux am häufigsten aufgesucht, um Freunde im angrenzenden Ausland zu besuchen (vgl. Tab. 5). Dabei fahren besonders oft Personen aus Luxemburg und leicht abgeschlagen Personen aus Wallonien nach Frankreich, was auf ausgeprägte freundschaftliche Beziehungen zwischen den Einwohnern dieser Gebiete hindeutet. Die Einwohner der beiden deutschen Bundesländer besuchen Freunde im benachbarten Frankreich vergleichsweise selten, auch wenn hier die Befragten aus dem Saarland mit mehr als doppelt so vielen Besuchen – vermutlich in Lothringen – hervorstechen (vgl. auch Cavet/Fehlen/Gengler 2006: 68; Scholz 2011: 186).

Das Großherzogtum steht ähnlich intensiv im Schnittfeld von Besucherströmen aus allen angrenzenden Regionen, wenngleich die Einwohner der frankophonen Teilgebiete etwas häufiger Freunde im Großherzogtum aufsuchen als die Einwohner der beiden deutschen Bundesländer. Umgekehrt fahren ins angrenzende Deutschland in erster Linie die Einwohner Luxemburgs, um freundschaftliche Beziehungen zu pflegen; weit abgeschlagen folgen Personen aus Lothringen und Wallonien. Das angrenzende Belgien wird im Vergleich der Teilgebiete am wenigsten aufgesucht für Freundschaftsbesuche. Noch ein Viertel der Einwohner Luxemburgs und noch 10% der Befragten aus Lothringen pflegen dort aktiv freundschaftliche Beziehungen.

Les habitants de la Grande Région SaarLorLux vont le plus souvent en France ou au Luxembourg pour rendre visite à des amis dans un pays étranger voisin cf. tableau 5), sachant que les personnes du Luxembourg et légèrement derrière, celles de Wallonie se rendent particulièrement souvent en France, signe des relations amicales marquées entre les habitants de ces régions. Comparativement, les habitants des deux Länder allemands rendent rarement visite à des amis dans la France voisine, même si, à cet égard, les personnes de la Sarre interrogées sortent du lot avec plus du double de visites en Lorraine (cf. également Cavet/Fehlen/Gengler 2006 : 68 ; Scholz 2011 : 186).

Le Grand-Duché se trouve quasiment aussi souvent fréquenté par des visiteurs venant de toutes les régions avoisinantes, bien que les habitants des régions francophones rendent un peu plus souvent visite à leurs amis du Luxembourg que ceux des deux Länder allemands. À l'inverse, ce sont les habitants du Luxembourg qui se rendent premièrement en Allemagne voisine pour entretenir des relations amicales ; loin derrière viennent les habitants de Lorraine et de Wallonie. La Belgique voisine, comparativement, est la région la moins choisie pour rendre visite à des amis. Un quart de la population résidant au Luxembourg et 10 % des personnes interrogées résidant en Lorraine y entretiennent toutefois des relations amicales actives.

Die anhand der Destinationen von grenzüberschreitenden Freundschaftsbesuchen rekonstruierten Mobilitätsströme bestätigen die oben erläuterte räumliche Verteilung von grenzüberschreitenden Freundschaften. Ferner verweisen die grenzüberschreitenden Besuchspraktiken auf eine räumliche Fragmentierung von deutschsprachigen Teilgebieten einerseits und französischsprachigen Teilgebieten andererseits sowie auf die Sonderrolle Luxemburgs für grenzüberschreitende Lebenswirklichkeiten in der Großregion SaarLorLux. Denn das Großherzogtum wird nicht nur ähnlich intensiv von Personen aller Teilgebiete aufgesucht, gleichzeitig ist die Praktik des Besuchens von Freunden im angrenzenden Ausland unter den Einwohnern Luxemburgs sehr verbreitet (vgl. auch Cavet/Fehlen/Gengler 2006: 68; Scholz 2011: 187). Knapp ein Drittel von ihnen besucht Freunde im angrenzenden Frankreich und Deutschland, ein Viertel stattet Freunden im angrenzenden Belgien regelmäßig einen Besuch ab. Dabei zählen die Einwohner mit Luxemburger Nationalität signifikant häufig Personen im angrenzenden Deutschland zu ihren Freunden, die ansässigen Ausländer signifikant häufig in den frankophonen Teilgebieten. Unterschiede zeigen sich auch, wenn etwa die in Südluxemburg lebenden Einwohner signifikant häufig Freunde im angrenzenden Frankreich besuchen; auf die in Nord- und Ostluxemburg lebenden Einwohner trifft dies aber nur signifikant selten zu (vgl. Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014).

Mit Blick auf Familienmitglieder im benachbarten Ausland bewegen sich die Besuchspraktiken durchgängig auf einem deutlich niedrigeren Niveau als grenzüberschreitende Freundschaftsbesuche und wiederum wird das angrenzende Frankreich am häufigsten – insbesondere von den Einwohnern Luxemburgs und Walloniens – aufgesucht (vgl. Tab. 5). Dies weist bereits darauf hin, dass die räumliche Konfiguration der grenzüberschreitenden Familien-Besucherströme denen der Besucher von Freunden/Bekanntem weitgehend ähnelt. Jedoch verschiebt sich die Bedeutung des angrenzenden Belgiens, wird es von den Einwohnern Luxemburgs im Rahmen von Familienbesuchen doch genauso oft aufgesucht wie das angrenzende Deutschland. Dies kann auf die im Großherzogtum ansässigen Ausländer, insbesondere Belgier, rückgeführt werden, da sich bei der Praktik des Besuchens von Familienmitgliedern ebenfalls der im Zusammenhang mit dem Besuch von Freunden/Bekanntem herausgearbeitete Unterschied zwischen Luxemburgern und ansässigen Ausländern abzeichnet.

Les flux migratoires reconstruits à l'aide des destinations de visites amicales transfrontalières confirment la répartition spatiale d'amitiés transfrontalières mise en relief plus haut. Par ailleurs, les pratiques de visite transfrontalières renvoient à une fragmentation spatiale de régions germanophones d'un côté et de régions francophones de l'autre côté, ainsi qu'au rôle particulier du Luxembourg dans les réalités de vie quotidienne transfrontalières dans la Grande Région SaarLorLux. Car le Grand-Duché n'est pas seulement fréquenté aussi souvent par des personnes venant de toutes les régions, parallèlement la pratique consistant à rendre visite à des amis dans les pays étrangers voisins est particulièrement répandue parmi les habitants du Luxembourg (cf. également Cavet/Fehlen/Gengler 2006 : 68 ; Scholz 2011 : 187). Environ un tiers d'entre eux rendent visite à des amis en France et en Allemagne limitrophes, un quart rend régulièrement visite à des amis en Belgique voisine. Dans ce contexte, les habitants de nationalité luxembourgeoise comptent très souvent des personnes vivant en Allemagne au nombre de leurs amis, les étrangers, quant à eux, déclarent avoir très souvent des amis dans les régions francophones. Des différences se dégagent également quand par ex, les habitants vivant dans le sud du Luxembourg déclarent rendre très fréquemment visite à des amis de la France limitrophe ; ce qui n'est pas du tout le cas pour les habitants vivant dans le nord et l'est du Luxembourg (cf. Wille/Reckinger/Kmec/Hesse 2014).

Eu égard aux pratiques de visite des membres de la famille dans le pays voisin, celles-ci évoluent à un niveau bien plus bas que les visites transfrontalières rendues à des amis, et, à son tour, c'est la France limitrophe qui reçoit le plus souvent de visites – notamment par les habitants du Luxembourg et de Wallonie (cf. tableau 5). Ceci indique déjà que la configuration spatiale des flux de personnes transfrontalières rendant visite à la famille ressemble fortement à celle des personnes rendant visite aux amis/connaissances. L'importance de la Belgique limitrophe se décalant toutefois puisque les habitants du Luxembourg vont aussi souvent dans ce pays qu'en Allemagne voisine rendre visite à de la famille. Ce fait peut tirer son origine des étrangers résidant au Grand-Duché, en particulier des Belges, la différence identifiée entre les Luxembourgeois et les étrangers résidant au Luxembourg liée à la fréquentation d'amis/de connaissances se dessinant également lors de la pratique de visite rendue à des membres de la famille.

Festgehalten werden kann, dass die Praktik des Besuchens von Freunden/Bekannten und Familienmitgliedern in der Großregion SaarLorLux durchaus verbreitet ist. Es ist aber davon auszugehen, dass angesichts sonstiger grenzüberschreitender Alltagspraktiken sowie Mobilitäten im Kontext von Wohnen und Arbeiten (vgl. Wille 2012: 233ff. und 312ff.) zwischen den Einwohnern der Großregion SaarLorLux mehr grenzüberschreitende persönliche Beziehungen bestehen als in den tatsächlichen Besuchspraktiken zum Ausdruck kommen. Weiter zeigt sich sowohl hinsichtlich des Vorhandenseins persönlicher Beziehungen als auch der tatsächlichen Besuchspraktiken, dass eine Wohnlage in Grenznähe begünstigend wirkt und Kontakte zu Freunden/Bekannten aus einer Nachbarregion ausgeprägter sind als zu Familienmitgliedern. Dabei sind Letztere räumlich eher konzentriert, während freundschaftliche Beziehungen breiter gestreut sind. Die räumliche Konfiguration der grenzüberschreitenden Besucherströme insgesamt spiegelt die Bedeutung der in den Teilgebieten üblichen Sprachen wider, wobei Freunde/Bekannte und Familienmitglieder im angrenzenden Belgien eher selten besucht werden und im angrenzenden Frankreich bemerkenswert häufig von den Einwohnern des Saarlandes aufgesucht werden. Die im Großherzogtum wohnenden Ausländer und Luxemburger spielen sowohl als Freunde/Bekannte und Familienmitglieder als auch mit ihrer ausgeprägten grenzüberschreitenden Orientierung eine wichtige Rolle für grenzüberschreitende persönliche Kontakte und Besucherströme in der Großregion SaarLorLux.

1.5 Fazit und Ausblick: *Doing Grande Région*

Der Überblick zu den am häufigsten grenzüberschreitend ausgeführten Praktiken in der Großregion SaarLorLux auf Grundlage verschiedener Studienergebnisse rekonstruiert die Lebenswirklichkeiten ihrer Einwohner. Er ergänzt ferner vorliegende Befunde im Bereich der grenzüberschreitenden Arbeitspendler- und Wohnmobilität und zeigt einen Zusammenhang zwischen den unterschiedlichen Mobilitätsphänomenen auf. Außerdem macht er einen Zusammenhang mit Blick auf den Wohnort der Befragten deutlich, insofern als in Grenznähe wohnende Personen besonders oft in eine (direkt) angrenzende Region fahren. Die grenzüberschreitenden Ausführungen von Alltagspraktiken sind daher als grenzüberschreitende Lebenswirklichkeiten v.a. entlang der Grenzsäume in

On peut retenir que la pratique de fréquentation d'amis/de connaissances et de membres de la famille est tout à fait répandue dans la Grande Région SaarLorLux. Il faut néanmoins partir du fait que, face à d'autres pratiques du quotidien transfrontalières et aux mobilités dans le contexte de résidence et de travail (cf. Wille 2012 : 233 et suiv. et 312 et suiv.), il existe entre les habitants de la Grande Région SaarLorLux plus de relations personnelles transfrontalières qu'il ne l'est exprimé dans les pratiques de visite recensées. En outre, il ressort qu'une zone résidentielle proche de la frontière a un effet favorable aussi bien en termes d'existence de relations personnelles que de pratiques de visite réelles et que les contacts avec les amis/connaissances d'une région voisine sont plus marqués qu'avec ceux des membres de la famille. Ce faisant, les contacts avec la famille sont plutôt concentrés sur le plan spatial, tandis que les relations amicales sont plus dispersées. Dans l'ensemble, la configuration spatiale des flux de visiteurs reflète l'importance des langues usuelles parlées dans les régions, sachant que l'on rend plutôt rarement visite aux amis/connaissances et aux membres de la famille de la Belgique limitrophe et que les habitants de Sarre rendent remarquablement souvent visite aux dites personnes dans la France limitrophe. En tant qu'amis/connaissances et membres de la famille, ainsi que par leur orientation transfrontalière marquée, les étrangers résidant dans le Grand-Duché et les Luxembourgeois jouent un rôle important dans l'établissement de contacts personnels et la constitution de flux de visiteurs transfrontaliers dans la Grande Région SaarLorLux.

1.5 Conclusions et perspective : *Doing Grande Région*

La vue d'ensemble des pratiques transfrontalières exercées le plus souvent dans la Grande Région SaarLorLux sur la base de différents résultats d'études reconstruit les réalités de vie quotidienne de ses habitants. Elle complète en outre les résultats existant dans le domaine de la mobilité résidentielle et des travailleurs transfrontaliers et révèle une relation entre les différents phénomènes de mobilité. Par ailleurs, elle établit clairement un lien avec le lieu de résidence des personnes interrogées dans la mesure où des habitants vivant près d'une frontière se rendent souvent dans une région (immédiatement) voisine. Il convient donc d'observer les réalisations transfrontalières de pratiques du quotidien comme réalités de vie quotidienne transfrontalière dans la Grande Région SaarLorLux, notamment le long de la

der Großregion SaarLorLux zu beobachten (vgl. auch Scholz 2011: 174; Cavet/Fehlen/Gengler 2006: 30). Für die grenzüberschreitenden Lebenswirklichkeiten spielt das zentral gelegene Luxemburg eine wichtige Rolle. Einerseits zieht es aufgrund von Grenzgängerbeschäftigung, bestimmten Besteuerungsmodalitäten, attraktiven und mehrsprachigen Freizeit- und Kulturangeboten viele Einwohner der angrenzenden Regionen an (vgl. auch Scholz 2011: 172; Cavet/Fehlen/Gengler 2006: 30). Andererseits erweisen sich die weitgehend mehrsprachigen Einwohner des Großherzogtums im Rahmen von Alltagspraktiken ausgesprochen mobil. So wurde z.B. festgestellt, dass v.a. Einwohner mit luxemburgischer Staatsbürgerschaft häufiger im angrenzenden Deutschland shoppen als im Wohnland, wobei Luxemburger generell stärker zum angrenzenden Deutschland und die ansässigen Ausländer stärker zum angrenzenden Frankreich und Belgien orientiert sind.

Die Einwohner der beiden deutschen Bundesländer erledigen Alltagspraktiken grenzüberschreitend v.a. im benachbarten Luxemburg und Frankreich, wobei unterschiedliche räumliche Schwerpunkte auszumachen sind: Die Einwohner des Saarlandes suchen häufiger das angrenzende Frankreich und die Einwohner von Rheinland-Pfalz häufiger Luxemburg auf, was mit der jeweiligen geographischen Nähe, den Arbeitsmarktverflechtungen und der grenzüberschreitenden Wohnmigration (vgl. Wille 2011) erklärt werden kann.

Ähnlich verhält es sich mit den Einwohnern der beiden französischsprachigen Regionen, die häufiger als die Einwohner der deutschen Bundesländer Alltagspraktiken v.a. in Luxemburg ausführen, sich aber mit Blick auf das angrenzende Deutschland unterscheiden: Die Einwohner Lothringens bestätigen hier die oben thematisierte Alltagsmobilität an der deutsch-französischen Grenze; die Einwohner Walloniens fahren nur selten ins angrenzende Deutschland. Als Freizeitdestination wird das angrenzende Frankreich besonders oft für Erholungspraktiken im Grünen bzw. für touristische Ausflüge von den Einwohnern der angrenzenden Regionen aufgesucht; Belgien hingegen spielt für grenzüberschreitende Alltagspraktiken eine insgesamt eher nachrangige Rolle.

« lisière » frontalière (cf. également Scholz 2011 : 174; Cavet/Fehlen/Gengler 2006 : 30).

Le Luxembourg, de par sa position centrale, joue un rôle important dans les réalités de vie transfrontalières. D'un côté, il attire de nombreux habitants des régions voisines en raison de l'emploi frontalier, de certaines modalités d'imposition, d'offres culturelles et de loisirs multilingues attractifs (cf. également Scholz 2011 : 172 ; Cavet/Fehlen/Gengler 2006 : 30). De l'autre côté, les habitants du Grand-Duché, pour la plupart multilingues, ont montré une forte mobilité quant à leurs pratiques du quotidien. L'on a ainsi constaté que ce sont surtout les habitants de nationalité luxembourgeoise qui vont faire plus souvent du shopping en Allemagne limitrophe que dans leur propre pays, sachant que les Luxembourgeois sont orientés généralement plus fortement vers l'Allemagne voisine tandis que les étrangers résidant dans le Grand-Duché le sont plus fortement vers la France et la Belgique limitrophes.

Les habitants des deux Länder allemands accomplissent leurs pratiques quotidiennes transfrontalières surtout au Luxembourg et en France limitrophes ; il faut toutefois distinguer des centres de gravité spatiaux différents : les habitants de Sarre se rendent plus fréquemment en France voisine et les habitants de Rhénanie-Palatinat plus souvent au Luxembourg, fait qui peut s'expliquer respectivement par la proximité géographique, les interdépendances du marché de l'emploi et la migration résidentielle transfrontalière (cf. Wille 2011).

Le comportement des habitants des deux régions francophones est semblable ; en effet, ceux-ci accomplissent leurs pratiques du quotidien principalement au Luxembourg, soit plus souvent que les habitants des Länder, mais ils se différencient en ce qui concerne l'Allemagne voisine : dans ce contexte, les habitants de Lorraine confirment leur mobilité quotidienne à la frontière franco-allemande abordée plus haut ; les habitants de Wallonie, inversement, ne se rendent que rarement chez leurs voisins allemands. Les habitants des régions voisines se rendent particulièrement souvent en France limitrophe comme destination de loisirs pour des pratiques de détente dans la nature ou des excursions touristiques ; la Belgique, quant à elle, joue dans le cadre des pratiques du quotidien transfrontalières un rôle dans l'ensemble plutôt subordonné.

Die Gesamtschau der Mobilitätsströme und bevorzugten Destinationen spiegelt Regionalisierungsprozesse (vgl. Werlen 1997) wider, die auf eine lebensweltliche Fragmentierung der Großregion SaarLorLux hindeutet. Diese äußert sich in ausgeprägten Mobilitätsströmen im Zuge von grenzüberschreitenden Alltagspraktiken zwischen Luxemburg und den beiden deutschen Bundesländern sowie zwischen Luxemburg, Lothringen und Wallonien. Diese räumliche Fragmentierung ist – neben anderen Erklärungsansätzen – zugleich als eine sprachräumliche Fragmentierung zu verstehen, zeichnet sich hier doch eine Dichotomie zwischen deutsch- und französischsprachigen Teilgebieten ab, die die intermediäre Position Luxemburgs bzw. ihrer Bewohner erneut deutlich macht.

Auch wenn die Großregion SaarLorLux verschiedene räumliche Zuschnitte besitzt, ihr Name nicht hinreichend aussagekräftig ist, das politische Konzept ‚Großregion SaarLorLux‘ bei vielen Einwohnern nicht ‚ankommt‘ oder die Zusammenarbeit der politischen Partner oft mühselig ist, hat dieser Beitrag gezeigt, dass es die Großregion SaarLorLux gibt. Sie manifestiert sich als grenzüberschreitende Lebenswirklichkeit ihrer Bewohner, die sie über Alltagspraktiken (immer wieder aufs Neue) konstituiert. Diese an der sozialen Produktion von (Grenz-)Räumen interessierte Perspektive fragt also nicht danach, was die Großregion SaarLorLux ist, sondern wie sie praktiziert wird – oder in anderen Worten: in welchen grenzüberschreitenden Praxisformationen – sowohl auf Ebene der Lebenswirklichkeiten als auch der politischen Konstruktionen – sie sich materialisiert. Diese sozialkonstruktivistische Sichtweise im Sinne eines ‚*Doing Grande Région*‘ (Wille 2010) erscheint für die *border studies* im Allgemeinen und in der Großregion SaarLorLux im Besonderen vielversprechend. Denn sie vermag den Umstand aufzulösen, dass viele Bewohner grenzüberschreitend mobil sind – also ‚Großregion SaarLorLux machen‘ –, sich aber nicht bewusst sind, dass man dies so bezeichnen könnte. Ferner lässt sie unterschiedliche räumliche Zuschnitte und Konstellationen der politischen Zusammenarbeit nebeneinander zu und gerät nicht in einen Theoriekonflikt mit einer Großregion SaarLorLux, die lebensweltlich v.a. entlang der Grenzsäume und politisch in unterschiedlichen Geschwindigkeiten ‚stattfindet‘.

L'approche globale des flux migratoires et des destinations favorites reflète des processus de régionalisation (cf. Werlen 1997) qui suggèrent une fragmentation de la Grande Région SaarLorLux au quotidien. Celle-ci s'exprime par des flux migratoires caractéristiques dans le contexte de pratiques du quotidien transfrontalières entre le Luxembourg et les deux Länder allemands, ainsi qu'entre le Luxembourg, la Lorraine et la Wallonie. Il convient de comprendre cette fragmentation spatiale – outre d'autres approches d'explications – à la fois comme une fragmentation de l'espace linguistique, puisqu'il apparaît ici une dichotomie entre les régions germanophones et francophones qui souligne à nouveau la position intermédiaire du Luxembourg ou de ses habitants.

Même si la Grande Région SaarLorLux possède divers découpages spatiaux, même si son nom n'est pas assez significatif, même si le concept de ‚Grande Région SaarLorLux‘ n'atteint pas de nombreux habitants ou même si la coopération des partenaires politiques est souvent laborieuse, ce texte a montré que la Grande Région SaarLorLux existe. Elle se manifeste au sens d'une réalité de vie quotidienne transfrontalière de ses habitants qui ne cessent de la constituer grâce aux pratiques du quotidien. Cette perspective intéressée par la production sociale d'espaces (transfrontaliers) ne se pose donc pas la question de savoir ce qu'est la Grande Région SaarLorLux, mais comment on la pratique – ou en d'autres termes : sous quelles formations praxéologiques transfrontalières – tant au niveau des réalités de vie quotidienne qu'à celui des constructions politiques – elle se matérialise. Cette approche socioconstructiviste dans l'esprit de « *Doing Grande Région* » (Wille 2010) semble prometteuse pour les *border studies* en général et pour la recherche sur la Grande Région SaarLorLux en particulier. Elle permet en effet de saisir le fait que beaucoup d'habitants sont mobiles au-delà des frontières – donc qu'ils ‚font la Grande Région SaarLorLux‘ – tout en n'étant pas conscients du fait que l'on pourrait désigner ainsi cette mobilité. Par ailleurs, elle autorise parallèlement des découpages spatiaux distincts et de multiples constellations de la coopération politique et n'entre pas dans un conflit théorique avec une Grande Région SaarLorLux qui, au quotidien, s'accomplit spécialement le long des lisières frontalières et au niveau politique, à différentes vitesses.

Traduit de l'Allemand par Ghislaine Hoeborn.

1.6 Bibliographie

- Affolderbach, Julia (2013): Negotiating Border Regions. Retail Development in Luxembourg and the Greater Region. In: Peter Gilles/Harland Koff/Carmen Maganda/Christian Schulz (Hg.): *Theorizing Borders Through Analyses of Power Relationships*. Brüssel: Peter Lang, S. 125-148.
- Cavet, Marine/Fehlen, Fernand/Gengler, Claude (2006): *Leben in der Großregion. Studie der grenzüberschreitenden Gewohnheiten in den inneren Grenzräumen der Großregion SaarLorLux/Rheinland-Pfalz/Wallonien*, Luxemburg: Saint Paul.
- Deshaises, Michel (2011): Naturparke. In: Michel Pauly/Malte Helfer (Hg.) (2008): *GR-Atlas – Digitaler multidisziplinärer Atlas für Luxemburg und die Großregion*, <http://gr-atlas.uni.lu/index.php/de/articles/na56/pa525>, eingesehen am 14.12.2014.
- IBA – Interregionale Arbeitsmarktbeobachtungsstelle (2014a): *Die Arbeitsmarktsituation in der Großregion. Teilbericht: Grenzgängermobilität 9. Bericht an den 14. Gipfel der Exekutive der Großregion, Saarbrücken*.
- IBA – Interregionale Arbeitsmarktbeobachtungsstelle (2014b): *Bericht zur wirtschaftlichen und sozialen Lage der Großregion 2013/2014 für den Wirtschafts- und Sozialausschuss der Großregion (WSAGR), Saarbrücken*.
- Mathä, Thomas Y./Porpiglia, Alessandro/Zieglmeyer, Michael (2014): *Cross-border commuting and consuming: an empirical investigation*. In: Banque Centrale du Luxembourg: *Cahier d'études* 89.
- Ministère de l'Economie (2014): *Etude 4 Frontières. Analyse comparative des prix de produits identiques dans les grandes surfaces alimentaires au sein de la Grande Région, Luxembourg: Observatoire de la formation des prix*.
- Scholz, Gundula (2011): *Der SaarLorLux-Raum zwischen Realität, Illusion und Vision. Wahrnehmung und aktionsräumliches Verhalten aus der Sicht von Bewohnern einer europäischen Grenzregion (= Veröffentlichungen des Instituts für Landeskunde im Saarland, Band 49)*, Saarbrücken, Institut für Landeskunde im Saarland.
- Spierings, Bas/Velde, Martin van der (2013): *Cross-Border Differences and Unfamiliarity: Shopping Mobility in the Dutch-German Rhine-Waal Euroregion*. In: *European Planning Studies* 21 (1), S. 5-23.
- StaGR – Statistische Ämter der Großregion (2014): *Statistische Kurzinformationen 2014, Luxemburg*.
- StaGR – Statistische Ämter der Großregion (2011): *Statistische Kurzinformationen 2011, Luxemburg*.
- STATEC (2011): *Enquête permanente sur le budget des ménages. Bulletin du STATEC* 6, Luxemburg.
- STATEC (2012): *Regards sur le volume du tourisme et le comportement de voyages des résidents 2011*. In: *Regards* 16, Luxemburg.
- STATEC (2013): *La langue principale, celle que l'on maîtrise le mieux – Die am besten beherrschte Sprache (Hauptsprache). Recensement de la population 2011, premiers résultats* 17, Luxemburg.
- Ulrich, Daniel (2009): *Tanktourismus*. In: Michel Pauly/Malte Helfer (Hg.) (2008): *GR-Atlas – Digitaler multidisziplinärer Atlas für Luxemburg und die Großregion*, <http://gr-atlas.uni.lu/index.php/de/articles/wi55/ta169>, eingesehen am 14.12.2014.
- Werlen, Benno (1997): *Sozialgeographie alltäglicher Regionalisierungen. Globalisierung, Region und Regionalisierung (Band 2)*. Stuttgart: Franz Steiner.
- Wille, Christian (2015): *Grenzüberschreitender Arbeitsmarkt in der Großregion SaarLorLux: Politische Visionen und empirische Wirklichkeiten*. In: Wolfgang H. Lorig/Sascha Regolot (Hg.): *Die Großregion SaarLorLux – Anspruch und Wirklichkeit*. Wiesbaden: VS Verlag.
- Wille, Christian (2014): *Mobilität und Raum. Vorder- und rückseitige Regionalisierungsprozesse in der Großregion SaarLorLux*. In: Laurence Potvin-Solis/Vincent Meyer (Hg.): *Mobilité et valeurs européennes dans la Grande Région*. Nancy: Presses universitaires de Nancy, S. 143-173.
- Wille, Christian/Reckinger, Rachel/Kmec, Sonja/Hesse, Markus (Hg.) (2014): *Räume und Identitäten in Grenzregionen. Politiken – Medien – Subjekte*. Bielefeld: transcript.
- Wille, Christian (2012): *Grenzgänger und Räume der Grenze. Raumkonstruktionen in der Großregion SaarLorLux (= Luxemburg-Studien/Etudes luxembourgeoises, Band 1)*, Frankfurt a.M.: Peter Lang.
- Wille, Christian (2011): *Atypische Grenzgänger in der Großregion*. In: Michel Pauly/Malte Helfer (Hg.) (2008): *GR-Atlas – Digitaler multidisziplinärer Atlas für Luxemburg und die Großregion*, <http://gr-atlas.uni.lu/index.php/de/articles/ar65/at659>, eingesehen am 14.12.2014.
- Wille, Christian (2010): *Doing Grande Région – Espace entre transgression et construction à l'exemple du frontalier*. In: Gaëlle Crenn/Jean-Luc Deshayes (Hg.): *La construction des territoires en Europe. Luxembourg et Grande Région: Avis de recherches*. Nancy: Presses universitaires de Nancy, S. 81-93.
- Wöltering, Florian (2010): *Tourismus*. In: Michel Pauly/Malte Helfer (Hg.) (2008): *GR-Atlas – Digitaler multidisziplinärer Atlas für Luxemburg und die Großregion*, <http://gr-atlas.uni.lu/index.php/de/articles/to116/tu195>, eingesehen am 19.12.2014.
- Zanardelli, Mireille/Genevois, Anne-Sophie/Schuller, Guy (2012): *Les comportements de dépenses des salariés frontaliers sur le territoire luxembourgeois*. In: Rachid Belkacem/Isabelle Pigeron-Piroth (Hg.): *Le travail frontalier au sein de la Grande Région Saar-Lor-Lux. Pratiques, enjeux et perspectives*. Nancy: Presses universitaires de Nancy, S. 47-70.